

Начало работы



Авторские права и лицензия

HP предоставляет только те гарантии на свои продукты и услуги, которые изложены в формулировках прямых гарантий, сопровождающих соответствующие продукты и услуги. Никакие части данного документа не могут рассматриваться как предоставление каких-либо дополнительных гарантий. Компания HP не несет ответственности за любые содержащиеся в данном документе технические или редакторские ошибки или опущения.

HP не несет ответственности за использование или надежность работы своего программного обеспечения на оборудовании сторонних производителей.

В данном документе содержится конфиденциальная информация, авторские права на которую защищены. Никакая часть данного документа не может быть скопирована, воспроизведена или переведена на другой язык без предварительного письменного согласия компании HP.

Hewlett-Packard Company

P.O. Box 4010

Cupertino, CA 95015-4010

USA

Copyright © 2000-2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Данный продукт включает в себя технологию защиты от несанкционированного копирования, которая, в свою очередь, защищена патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность. Использование данной технологии защиты авторских прав должно осуществляться с

разрешения компании Macrovision.

Технология предназначена исключительно для домашнего или другого использования ограниченным числом лиц, если иное не оговорено компанией Macrovision. Вскрытие технологии и деассемблирование программы запрещены.

Microsoft и Windows7 являются зарегистрированными в США товарными знаками корпорации Майкрософт. Логотип Windows и Windows7 являются товарными знаками или охраняемыми товарными знаками корпорации Майкрософт в США и/или других странах/регионах.

HP поддерживает законное использование технологий. HP не одобряет и не поощряет использование своих продуктов в целях, запрещенных законом об авторском праве.

Сведения, содержащиеся в данном документе, могут быть изменены без предварительного уведомления.

Основные сведения об объеме жестких дисков

Может оказаться, что объем жестких дисков компьютеров Hewlett-Packard и Compaq с предустановленной операционной системой Microsoft Windows отличается в меньшую сторону от заявленного в технических характеристиках изделия, в документации или на упаковке. Производители жестких дисков, описывая и рекламируя свой товар, используют десятичную (по основанию 10) систему счисления. Microsoft Windows и другие программы, такие как FDISK, используют двоичную (по основанию 2) систему счисления.

В десятичной системе счисления один мегабайт (МБ) равен 1 000 000 байт, а один гигабайт (ГБ) равен 1 000 000 000 байт. В двоичной системе счисления один мегабайт равен 1 048 576 байт, а один гигабайт (ГБ) равен 1 073 741 824 байта. Из-за различий в системах оценки объемов, заявленный в рекламе, может отличаться от объема, подтвержденного Microsoft Windows. Емкость жесткого диска соответствует указанной в рекламе.

В проводнике и окне «Компьютер» операционной системы Microsoft Windows показывается меньший объем жесткого диска, так как в каждый момент времени возможно отображение сведений только об одном разделе жесткого диска. Один из разделов диска содержит сведения, необходимые для аварийного восстановления системы.

Содержание

1 Получение информации

2 Подготовка компьютера к работе

| | |
|---|---|
| Защита компьютера | 4 |
| Рекомендации по установке программного обеспечения и оборудования | 5 |
| Подключение к сети Интернет | 6 |
| Перенос файлов и настроек на новый компьютер | 7 |

3 Устранение неполадок и обслуживание

| | |
|---|----|
| Компьютер не включается | 8 |
| Питание | 9 |
| Дисплей (монитор) | 9 |
| Клавиатура и мышь (проводная) | 10 |
| Клавиатура и мышь (беспроводные) | 12 |
| Динамики и звук | 14 |
| Доступ в Интернет | 15 |
| Устранение неполадок программного обеспечения | 15 |
| Техническое обслуживание | 19 |
| Восстановление системы | 22 |
| Диски восстановления | 25 |



1 Получение информации

| Тип информации | Где найти |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Настройка компьютера. | Постер по настройке входит в комплект компьютера. |
| <ul style="list-style-type: none">• Видео с инструкциями по использованию функций компьютера. | Посетите сайт www.hp.com/supportvideos (только на английском языке) |
| <ul style="list-style-type: none">• Используйте компьютер.• Подключитесь к Интернету.• Восстановление настроек по умолчанию. | <i>Начало работы</i> (это руководство) |
| <ul style="list-style-type: none">• Узнайте об использовании операционной системы Microsoft® Windows® 7. | Справка и поддержка Нажмите кнопку Пуск , а затем Справка и поддержка или посетите страницу www.hp.com/go/win7 . |
| <ul style="list-style-type: none">• Найдите информацию о пароле Windows 7.• Устранение наиболее часто встречающихся проблем с оборудованием и программным обеспечением.• Найдите ссылки на обновления драйверов.• Прочтите часто задаваемые вопросы и ответы. | Средства устранения неполадок Windows7 <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку Пуск и выберите пункт Панель управления, затем нажмите Система и безопасность.2. В Центре управления щелкните Поиск и исправление проблем. |

| Тип информации | Где найти |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Получение электронных версий руководств и характеристик для конкретной модели компьютера. Заказ запасных частей и получение дополнительной информации по устранению неполадок. | <p>Веб-сайт поддержки компании HP: www.hp.com/support</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Обновление или замена компонентов компьютера. | <p><i>Руководство по обновлению и обслуживанию</i></p> <p>Нажмите кнопку Пуск, выберите Все программы, а затем Руководства пользователя.</p> <hr/> <p>Если данного руководства нет, посетите веб-страницу www.hp.com/support</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Поиск информации о гарантии на компьютер. Получение технической поддержки. | <p><i>Руководство по ограниченной гарантии и поддержке или Руководство по гарантии и поддержке</i> входят в комплект компьютера.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Актуальная информация и помощь сообщества Windows. | <p>www.hp.com/support/consumer-forum</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Подключение к телевизору. | <p><i>Просмотр и запись ТВ-программ</i></p> <p>Нажмите кнопку Пуск, выберите Все программы, а затем Руководства пользователя.</p> <hr/> <p>Если данного руководства нет, посетите веб-страницу www.hp.com/support</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> Получите специальные утилиты для владельцев компьютера. | <p>Папка Инструменты и справка для ПК</p> <p>Нажмите кнопку Пуск, выберите Все программы, а затем Справка и средства для ПК.</p> |



| Тип информации | Где найти |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">Обслуживание компьютера. | <p>HP Support Assistant поддерживает производительность компьютера и решает проблемы быстрее посредством автоматического обновления, встроенной диагностики и пошаговой помощи.</p> <p>Нажмите кнопку Пуск, выберите Все программы, нажмите HP, а затем пункт HP Support Assistant.</p> |
| <ul style="list-style-type: none">Поиск информации об эргономике. | <p><i>Руководство по безопасности и удобству</i></p> <p>Нажмите кнопку Пуск, выберите Все программы, а затем Руководства пользователя или посетите www.hp.com/ergo.</p> |

ВНИМАНИЕ! Чтобы снизить риск поражения электрическим током или повреждения оборудования, располагайте компьютер в месте, недоступном для воды, пыли, влаги и копоти. Они могут стать причиной повышения внутренней температуры, что может привести к возгоранию или короткому замыканию.

ВНИМАНИЕ! Не отсоединяйте заземляющий провод кабеля питания. Вставляйте кабель питания в заземленную электрическую розетку, находящуюся в пределах досягаемости всё время.

ВНИМАНИЕ! Отключайте питание оборудования путем отключения кабеля питания от электрической розетки.

ВНИМАНИЕ! Источник питания изначально установлен для страны/региона, в котором приобретен компьютер. При переезде выясните требования к напряжению в сети нового места жительства перед тем, как включить компьютер в розетку.

ВНИМАНИЕ! Во избежание прямого воздействия лазерного луча не пытайтесь открыть корпус дисководов для компакт-дисков и DVD-дисков.

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.





2 Подготовка компьютера к работе

- ❑ Выполните действия, описанные в инструкции по установке из комплекта компьютера.
- ❑ Расположите системный блок так, чтобы вентиляционные отверстия были открыты, не располагайте провода в проходе или там, где на них могут наступить или поставить на них мебель.
- ❑ Подключите все шнуры электропитания от монитора, компьютера и периферийных устройств к средству защиты от повышения напряжения, например источнику бесперебойного питания (ИБП) или аналогичному устройству. Если компьютер оснащен телетюнером или модемным или телефонным подключением, защитите компьютер от перепадов напряжения также и на этих сигнальных входах. Включите телевизионный кабель или телефонный шнур в предохранительное устройство, а затем подключите его к компьютеру.
- ❑ Загрузите и установите обновления операционной системы.
- ❑ В упаковке компьютера вложены необходимые инструкции и дополнительная информация.
- ❑ Прочтите документ *Нормативная информация и сведения по безопасности* в папке Руководства пользователя.
- ❑ Прочтите *Руководство по безопасности и удобству*, где описаны правильная настройка рабочей станции, рекомендации по электрической и механической безопасности при работе с компьютером. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы**, а затем **Руководства пользователя** или посетите www.hp.com/ergo.

Защита компьютера

| Риски, связанные с компьютером | Функция компьютера |
|---|--|
| Несанкционированное использование компьютера или учетной записи пользователя | Пароль пользователя <i>Пароль</i> — это набор символов, который используется для обеспечения безопасности информации на компьютере. |
| Несанкционированный доступ к служебной программе установки, настройкам BIOS и другим идентификационным данным системы | Пароль администратора |





| Риски, связанные с компьютером | Функция компьютера |
|---|--|
| Компьютерные вирусы | Антивирусное ПО Антивирусное программное обеспечение, предустановленное на компьютере, позволяет выявлять большинство вирусов, удалять их и в большинстве случаев восстанавливать нанесенные вирусами повреждения. Чтобы защитить компьютер от новых вирусов после завершения пробного периода, нужно будет приобрести расширенную службу обновлений. |
| Несанкционированный доступ к данным и текущие угрозы компьютеру | Брандмауэр <ul style="list-style-type: none">Операционная система Windows7 включает в себя программный брандмауэр, предустановленный на компьютер.В антивирусную программу, предустановленную на компьютер, входит брандмауэр. |
| | Важные обновления безопасности Windows7 Майкрософт постоянно обновляет операционную систему Windows7. |

ПРИМЕЧАНИЕ. Решения по безопасности способны предотвращать кражу, некорректные операции и программные атаки, но не способны их предупредить.

Рекомендации по установке программного обеспечения и оборудования

После настройки компьютера может потребоваться установить дополнительное программное обеспечение или устройства. Перед покупкой нового программного обеспечения или оборудования проверьте требования к операционной системе, объему памяти и другим параметрам. Установите новое программное обеспечение в соответствии с указаниями от производителя программы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте только оригинальное лицензионное программное обеспечение. Установка копий программного обеспечения может быть незаконной и может привести к нестабильной работе системы или заражению компьютера вирусом.



Подключение к сети Интернет

Шаги для подключения к Интернету:

1. Клавиатура и мышь могут продаваться отдельно.
 - При использовании модема соедините компьютер с телефонной (DSL) или кабельной линией.
 - При использовании проводного сетевого подключения подключите сетевой кабель к компьютеру и к сетевому маршрутизатору или к устройству LAN.
 - При использовании беспроводного сетевого подключения воспользуйтесь беспроводным маршрутизатором для подключения к Интернету через сеть WLAN.
2. Подключение к службе Интернета.
 - Зарегистрируйтесь у поставщика услуг Интернета (ISP). При наличии учетной записи у поставщика услуг Интернета (ISP) пропустите этот шаг и следуйте инструкциям, предоставленным ISP.
 - Если служба Интернета не была настроена во время первоначальной настройки компьютера, настройте ее сейчас, воспользовавшись оперативными службами.
 - а. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы, Оперативные службы**, а затем **Интернет**.
 - б. Следуйте инструкциям на экране, чтобы выбрать поставщика услуг Интернета ISP и настроить службу Интернета.
3. Используя ваше подключение к Интернету через своего провайдера, откройте веб-браузер и перейдите на какую-либо страницу в Интернете.

ПРИМЕЧАНИЕ. При наличии проблем с подключением к Интернету см. [Доступ в Интернет на стр. 15](#).



Перенос файлов и настроек на новый компьютер

Можно скопировать файлы с другого компьютера на новый при помощи следующих носителей: компакт- или DVD-диска, карты памяти или внешнего жесткого диска. Вы также можете использовать Средство переноса данных Windows из состава Windows 7 (некоторые модели), которое поможет скопировать файлы и настройки на устройство хранения или посредством кабеля переноса данных, подключенного напрямую к новому компьютеру. Кабель переноса данных — это USB-кабель, специально разработанный для соединения двух компьютеров и работы со средством переноса данных Windows.

ПРИМЕЧАНИЕ. Кабель переноса данных продается отдельно. Стандартный USB-кабель для этого *не* подойдет.

Чтобы перенести файлы и настройки, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку **Пуск**, введите Средство переноса данных Windows в поле **Начать поиск**, а затем щелкните **Средство переноса данных Windows**.
 2. Следуйте инструкциям в окне мастера переноса данных Windows для переноса данных на новый компьютер.
-
-

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.

3 Устранение неполадок и обслуживание

Сведения о проблемах с периферийными устройствами, например монитором или принтером, см. в документации производителя продукта. В приведенных ниже таблицах представлены неполадки, которые могут возникать при установке, запуске или использовании компьютера и возможные решения.

Дополнительную информацию по устранению неполадок см. в [Получение информации на стр. 1](#).



Компьютер не включается

| Неполадка | Возможное решение |
|---|--|
| Сообщение об ошибке: Ошибка жесткого диска. | Обращение в службу поддержки. |
| Компьютер не включается или не загружается. | Убедитесь, что кабели, соединяющие компьютер с внешним источником питания, подключены правильно. Если кабели, соединяющие компьютер с внешним источником питания, подключены правильно и сетевая розетка функционирует, на задней панели компьютера должен гореть зеленый индикатор питания. Если индикатор не загорелся, обратитесь в службу поддержки. |
| | Если на дисплее (мониторе) нет изображения, возможно, монитор неправильно подключен к компьютеру. Подключите монитор к компьютеру и включите его. См. Дисплей (монитор) на стр. 9 . |
| | Проверьте работоспособность электророзетки, подключив к ней другое электрическое устройство. |
| Возможно, компьютер заблокирован. Он не реагирует на действия пользователя. | Завершите работу всех не отвечающих программ с помощью диспетчера задач или перезагрузите компьютер. <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите сочетание клавиш Ctrl+Alt+Delete на клавиатуре.2. Выберите Запустить диспетчер задач.3. Выберите программу, которая не отвечает, и нажмите кнопку Снять задачу. |
| | Если завершить работу программ не удастся, перезагрузите компьютер. <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите сочетание клавиш Ctrl+Alt+Delete на клавиатуре.2. Нажмите кнопку со стрелкой, расположенную рядом с красной кнопкой Завершение работы, а затем выберите Перезагрузить. <i>Или</i> нажмите и удерживайте кнопку питания не менее 5 секунд, пока компьютер не выключится, а затем снова нажмите кнопку питания для перезапуска компьютера. |

Питание

| Неполадка | Возможное решение |
|---|---|
| Сообщение об ошибке: Недопустимый системный диск или Несистемный диск или ошибка диска. | После остановки работы дисководов извлеките диск и нажмите клавишу пробела на клавиатуре. Компьютер должен начать загрузку. |
| Компьютер не выключается при нажатии клавиши включения. | Нажмите и удерживайте клавишу включения до тех пор, пока компьютер не выключится. Проверьте параметры питания. |
| Компьютер выключается автоматически. | <ul style="list-style-type: none">• Температура окружающей среды может быть слишком высокой для компьютера. Дайте компьютеру охладиться.• Убедитесь, что вентиляционные отверстия компьютера не перекрыты и внутренний вентилятор работает, — см. Очистка компьютера от грязи, пыли и нагрева на стр. 20. (Ваш компьютер может быть не оснащен внутренним вентилятором.) |

Дисплей (монитор)

| Неполадка | Возможное решение |
|---|---|
| Экран монитора темный, индикатор питания монитора не горит. | Отключите и снова подключите кабель питания на задней панели монитора и к сетевой розетке. Нажмите кнопку включения питания на мониторе. |
| На экране нет изображения. | Чтобы изображение на экране снова стало видимым, нажмите клавишу пробела на клавиатуре или сдвиньте мышь. |



| Неполадка | Возможное решение |
|--|--|
| | Нажмите клавишу Sleep (только в определенных моделях) или клавишу Esc на клавиатуре, чтобы вывести компьютер из спящего режима. |
| | Нажмите кнопку включения, чтобы включить компьютер. |
| | Проверьте, не погнулись ли штырьки видеоразъема: <ul style="list-style-type: none">• Если хотя бы один штырек погнулся, замените кабель монитора.• Если погнутых штырьков нет, отключите и снова подключите кабель монитора к компьютеру. |
| Изображения на экране нечеткие, или их размер слишком велик или слишком мал. | Настройте в Windows7 разрешение монитора: <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку Пуск и выберите пункт Панель управления.2. Выберите Внешний вид и персонализация, а затем нажмите Настроить разрешение дисплея.3. Измените разрешение на желаемое и нажмите кнопку Применить. |

ПРИМЕЧАНИЕ. В дополнение к информации, приведенной в этом разделе, обратитесь к документации, поставляемой вместе с монитором.

Клавиатура и мышь (проводная)

| Неполадка | Возможное решение |
|---|--|
| Нажатие командных и текстовых клавиш на клавиатуре не распознается компьютером. | Выключите компьютер с помощью мыши, отсоедините и снова подключите клавиатуру к разъему на задней панели компьютера, затем включите компьютер снова. |
| Мышь (проводная) не работает или не определяется. | Отсоедините и снова подключите кабель мыши к компьютеру. |
| | Если мышь все равно не определяется, выключите компьютер, отсоедините и снова подключите кабель мыши, а затем снова включите компьютер. |



| Неполадка | Возможное решение |
|--|---|
| Не удается перемещать курсор с помощью клавиш со стрелками на цифровой клавиатуре. | Нажмите Num Lock на клавиатуре, чтобы выключить Num Lock и вы сможете использовать клавиши со стрелками на цифровой клавиатуре. |
| Курсор не реагирует на движения мыши. | <p>Используйте клавиатуру, чтобы сохранить изменения во всех программах, а затем перезагрузите компьютер:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите одновременно клавиши Alt+Tab, чтобы перейти от одного с приложения к другому.2. Нажмите одновременно клавиши Ctrl+S, чтобы сохранить изменения в выбранном приложении (Ctrl+S — это комбинация клавиш для вызова команды сохранения для большинства, но не для всех приложений).3. Повторите шаги 1 и 2, чтобы сохранить изменения во всех открытых программах.4. Сохранив изменения во всех приложениях, нажмите одновременно клавиши Ctrl+Esc, чтобы открыть меню «Пуск».5. С помощью клавиш со стрелками выберите кнопку со стрелкой рядом с кнопкой «Завершение работы». Выберите Завершение работы, а затем нажмите клавишу Enter на клавиатуре.6. После того как компьютер выключится, отсоедините и заново подключите мышь к разъему на задней панели компьютера и включите компьютер снова. |



| Неполадка | Возможное решение |
|--|--|
| Курсор медленно реагирует на команды, перемещается только по вертикали, или по горизонтали, или рывками. | Шариковая мышь <ul style="list-style-type: none">● Почистите шарик. Снимите расположенную на дне мыши крышку шарика (повернув ее против часовой стрелки), извлеките шарик и протрите его влажной безворсовой тканью (не бумагой). Протрите также ролики, на которых вращается шарик.● Используйте коврик для мыши или другую шероховатую поверхность. |
| | Оптическая мышь <ul style="list-style-type: none">● Очистите оптическую мышь. Осторожно протрите безворсовой тканью (не бумагой) линзу светового датчика.● Поставьте мышь на коврик, белый лист бумаги или другую поверхность с меньшей отражающей способностью. |

Клавиатура и мышь (беспроводные)

| Неполадка | Возможное решение |
|--|--|
| Беспроводная клавиатура или мышь не работает или не определяет ся. | <ul style="list-style-type: none">● Убедитесь, что беспроводная клавиатура или мышь находятся в радиусе действия приемника — примерно в 10 м при обычном использовании и в пределах 30 см при начальной настройке или повторной синхронизации.● Убедитесь, что мышь не переведена в экономичный режим, который включается через 20 минут бездействия. Щелкните левой кнопкой мыши, чтобы ее активировать.● Замените в клавиатуре и мыши аккумуляторы.● Выполните повторную синхронизацию клавиатуры и мыши с приемником согласно следующим шагам. |



| Неполадка | Возможное решение |
|-----------|-------------------|
|-----------|-------------------|

На приведенном рисунке изображены только примеры приемника, беспроводной клавиатуры и мыши. Конкретная модель может от них отличаться. **ВАЖНО!** В процессе синхронизации беспроводная клавиатура и мышь должны находиться на одном уровне с приемником в пределах 30 см от него и вне зоны действия помех от других устройств.

1. Отключите и снова вставьте приемник в USB-разъем компьютера. В некоторых компьютерах есть специально предназначенный для этого разъем. По возможности используйте USB-разъем на передней панели компьютера.



2. Убедитесь, что мышь включена (A). Нажмите и удерживайте клавишу подключения (B), которая расположена на обратной стороне мыши, в течение 5—10 секунд, пока огонек индикатора приемника не перестанет мигать. Попытки соединения с приемником прекращаются через 60 секунд. Чтобы убедиться, что подключение было установлено и сеанс связи с приемником не прерывался, сдвиньте мышь и проверьте, есть ли реакция на экране.



3. После того как соединение мыши с приемником установлено, выполните те же действия с клавиатурой.
4. Зажмите клавишу подключения (C) на обратной стороне клавиатуры на 5—10 секунд, пока индикатор на приемнике не загорится или не перестанет мигать.



Динамики и звук

| Неполадка | Возможное решение |
|--|--|
| Очень низкая или неудовлетворительная громкость. | Убедитесь, что динамики подключены к разъему аудиовыхода (зеленого цвета) на задней панели компьютера. (Для многоканальных динамиков используются дополнительные аудиоразъемы). Пассивные динамики (динамики без отдельного источника питания, например аккумуляторов или сетевого питания) не обеспечивают удовлетворительную громкость звука. Замените пассивные динамики активными. |
| Звук не слышен. | Для Windows 7: <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку Пуск и выберите пункт Панель управления, нажмите Центр управления, а затем Устранение неполадок.2. Выберите компонент Оборудование и звук, а затем нажмите Устранение неполадок и воспроизведение аудио. |
| | При использовании разъема HDMI на видеокарте (только в некоторых моделях) для подключения монитора к компьютеру, чтобы слышать звук при начальной настройке компьютера, необходимо подключить к разъему Audio Line Out (линейному аудиовыходу) компьютера аналоговые динамики. Схему подключения аналоговых динамиков см. в инструкциях по установке. |
| | Если используются встроенные в монитор динамики, регулируйте громкость с помощью кнопок на передней панели монитора. С помощью кнопок на передней панели войдите в экранное меню и убедитесь, что звук включен и громкость находится на нужном уровне. |
| | Убедитесь, что к активным динамикам подключено питание и что они включены. |
| | Выключите компьютер, отключите и снова подключите динамики. Убедитесь, что динамики подключены к аудиоразъему, а не к линейному входу или к разъему для наушников. |
| | Чтобы выйти из режима ожидания, нажмите кнопку Sleep (только в определенных моделях) или клавишу Esc на клавиатуре. |
| | Если к компьютеру подключены наушники, отсоедините их (или аудиосистему). |



Доступ в Интернет

| Неполадка | Возможное решение |
|--|--|
| Интернет-программы не запускаются автоматически. | Введите учетные данные для работы со своим поставщиком услуг Интернета и запустите нужную программу. |
| Не удается подключиться к Интернету. | <p>Для Windows 7:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку Пуск и выберите пункт Панель управления, нажмите Центр управления, а затем Устранение неполадок.2. Выберите Сеть и Интернет и нажмите Подключиться к Интернету. <p>Убедитесь, что применяемые кабели подходят для данного типа подключения к Интернету. Компьютер может быть оснащен модемом коммутируемой линии связи или сетевым адаптером Ethernet (также называемым сетевой интерфейсной платой или NIC). Для подключения модема используется стандартный телефонный кабель, в то время как для подключения сетевой интерфейсной платы к локальной сети (ЛВС) используется сетевая кабель. Не подключайте телефонный кабель к сетевому адаптеру, а сетевой кабель к телефонной линии. Это может привести к повреждению сетевого адаптера.</p> <p>Запуск мастера настройки беспроводной сети:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Нажмите кнопку Пуск и выберите пункт Панель управления, щелкните Сеть и Интернет, а затем щелкните Центр управления сетями и общим доступом2. В окне «Центр управления сетями и общим доступом» выберите команду Установка подключения или сети, чтобы запустить мастер, а затем следуйте инструкциям на экране. <p>Если в системе есть внешняя антенна, попробуйте переместить антенну в зону лучшего приема. Если антенна внутренняя, попробуйте передвинуть компьютер.</p> <p>Попробуйте подключиться позднее или обратитесь к своему поставщику услуг Интернета за помощью.</p> |

Устранение неполадок программного обеспечения

Некоторые способы устранения ошибок в работе программного обеспечения так же просты, как перезагрузка компьютера, а некоторые требуют проведения восстановления системы из файлов, хранящихся на жестком диске.





Для решения проблем с программным обеспечением, попробуйте следующие способы:

- Полностью выключите компьютер и затем снова включите его. Это самый простой (а иногда и лучший) способ.
- Обновление драйверов (см. [Обновление драйверов на стр. 16](#)).
- Воспользуйтесь Восстановлением системы Microsoft (см. [Восстановление системы Майкрософт из архива на стр. 17](#)) — восстанавливается состояние конфигурации компьютера, предшествующее установке программного обеспечения.
- Переустановите программу или драйвер оборудования (см. [Переустановка программ и драйверов оборудования на стр. 18](#)) — восстанавливаются настройки по умолчанию программного (если поставлялся с продуктом) или аппаратного драйвера.
- Восстановление системы (см. [Восстановление системы на стр. 22](#)) — полностью очищает диск и выполняет его форматирование, удаляя все ранее созданные файлы данных, с последующей переустановкой операционной системы, программ и драйверов. При этом стираются все файлы с данными, созданные вами.

Обновление драйверов

Драйвер — это программа, позволяющая компьютеру взаимодействовать с подключенным устройством, таким как принтер, жесткий диск или клавиатура.

Чтобы обновить драйвер или вернуться к предыдущей версии драйвера, если в новой версии эта проблема не устранена, выполните описанные ниже действия.

1. Нажмите кнопку **Пуск**.
2. Введите слова Диспетчер устройств в поле **Начать поиск** и щелкните **Диспетчер устройств**, чтобы открыть окно Диспетчера устройств.
3. Щелкните знак плюса (+), чтобы найти тип устройства, которое требуется обновить или вернуть в прежнее состояние. (Например, дисководы DVD/CDROM.)
4. Дважды щелкните на соответствующем пункте (например, HP DVD Writer 640b).
5. Перейдите на вкладку **Драйвер**.
6. Чтобы обновить драйвер, нажмите кнопку **Обновить** и следуйте инструкциям на экране.

Или, чтобы вернуться к предыдущей версии драйвера, нажмите кнопку **Восстановить драйвер** и следуйте инструкциям на экране.





Восстановление системы Майкрософт из архива

Если произошел сбой, который, как предполагается, может быть вызван некорректной работой программного обеспечения, установленного на компьютере, используйте функцию восстановления системы после сбоя, чтобы вернуть компьютер в предыдущую точку восстановления. Точки восстановления можно также создавать вручную.

ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем использовать средство восстановления системы, всегда выполняйте процедуру восстановления системы после сбоя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.

Чтобы запустить восстановление системы после сбоя, выполните описанные ниже действия.

1. Завершите работу всех открытых программ.
 2. Щелкните на кнопке **Пуск**, щелкните правой кнопкой мыши на элементе **Компьютер**, а затем выберите **Свойства**.
 3. Щелкните **Защита системы**, **Восстановление системы**, щелкните кнопку **Следующий** и следуйте инструкциям на экране.
-

Чтобы добавить точки восстановления вручную:

1. Завершите работу всех открытых программ.
 2. Щелкните на кнопке **Пуск**, щелкните правой кнопкой мыши на элементе **Компьютер**, выберите **Свойства**, а затем щелкните **Защита системы**.
 3. В окне **Настройки безопасности** выберите диск, для которого нужно создать точку восстановления.
 4. Щелкните на кнопке **Создать** и следуйте инструкциям на экране.
-





Переустановка программ и драйверов оборудования

Если какие-либо драйверы оборудования или программы, установленные производителем, повреждены, их можно переустановить с помощью программы «Диспетчер восстановления» (только определенные модели).

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте «Диспетчер восстановления» для переустановки поставляемых вместе с компьютером программ, записанных на CD- и DVD-диски. Переустанавливайте эти программы непосредственно с CD- и DVD-дисков.

Перед удалением программы убедитесь, что сможете ее переустановить. Проверьте, доступна ли она до сих пор в месте, из которого была изначально установлена (например, на диске или в Интернете). Или найдите программу в списке приложений, которые можно переустановить с помощью диспетчера восстановления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.

Чтобы проверить список устанавливаемых программ в диспетчере восстановления, выполните описанные ниже действия.

1. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы, Диспетчер восстановления**, а затем **Диспетчер восстановления**. Если на экране появляется запрос о продолжении, нажмите кнопку **Да**.
 2. В списке **Мне нужна быстрая помощь** выберите **Переустановка программного обеспечения**.
 3. Нажмите кнопку **Следующий** на экране приветствия. Откроется список программ. Проверьте, содержится ли в нем требуемая программа.
-
-

Чтобы удалить программу, выполните описанные ниже действия.

1. Завершите работу всех открытых приложений и закройте все папки.
 2. Удалите неисправное приложение.
 - а. Нажмите кнопку **Пуск** и выберите пункт **Панель управления**.
 - б. В группе **Программы** выберите команду **Удаление программы**.
 - в. Выберите программу, подлежащую удалению, и нажмите кнопку **Удалить**.
 - г. Нажмите кнопку **Да**, чтобы продолжить процесс удаления.
-
-





Чтобы переустановить программу с помощью диспетчера восстановления, выполните описанные ниже действия.

1. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы, Диспетчер восстановления**, а затем **Диспетчер восстановления**.
 2. Щелкните **Переустановка программного обеспечения**, а затем **Следующий** на экране приветствия.
 3. Выберите программу для установки, нажмите кнопку **Следующий** и следуйте инструкциям на экране.
 4. Завершив переустановку, перезагрузите компьютер. **Не пренебрегайте выполнением последнего шага.** По завершении восстановления программ и драйверов оборудования обязательно перезагрузите компьютер.
-

Техническое обслуживание

Чтобы обеспечить максимальную производительность компьютера, важно выполнять простое техническое обслуживание.

Еженедельно

| | |
|----------------|--|
| Очистка ПО | Средство очистки диска или безопасные сторонние средства очистки удаляют ненужные и временные файлы, которые накапливаются и замедляют работу системы. Кроме того, нужно найти и удалить неиспользуемые программы. |
| Дефрагментация | Запустите дефрагментацию, чтобы сохранить исправность диска и улучшить производительность системы. Частое выполнение этой задачи не приносит системе вреда. |
| Поиск вирусов | Проводите еженедельное полное сканирование системы, чтобы выявлять вирусы, которые могли быть пропущены ранее. У большинства антивирусных программ есть функция планирования, которая это делает автоматически. |

Ежемесячно

| | |
|---------------|--|
| Очистка АО | Производите тщательную уборку компьютера изнутри и снаружи. |
| Обновление ПО | Обновления Windows позволяют устранить ошибки операционной системы и улучшить производительность. Кроме того, нужно обязательно проверять наличие обновлений драйверов оборудования и новых версий любимых программ. |





| | |
|---------------------------------|--|
| Обновление Windows | Для установки обновлений запускайте Обновление Windows ежемесячно. |
| Диагностика жесткого диска | Иногда сбойные жесткие диски могут быть выявлены заранее с использованием диагностики жесткого диска. |
| Ежегодно | |
| Восстановление системы | Со временем система может засориться (в зависимости от частоты использования компьютера). Приведите в порядок свою операционную систему Windows с помощью восстановления системы и верните ее к исходной конфигурации. Создайте резервные копии важных файлов с данными перед запуском восстановления системы. Для получения дополнительной информации см. Восстановление системы на стр. 22. |
| По мере необходимости | |
| Создание резервной копии данных | Используйте программное обеспечение для записи CD- и DVD-дисков, установленное на компьютере, чтобы создавать (или «прожигать») диски с резервными копиями важных данных, включая личные файлы, сообщения электронной почты и закладки на веб-узлы. Также можно переносить данные на внешние жесткие диски. |

Очистка компьютера от грязи, пыли и нагрева

Защитив компьютер от пыли, грязи и тепла, можно продлить срок его службы. Пыль, шерсть животных и другие частицы могут накапливаться, создавая эффект одеяла, в результате чего компоненты системы могут перегреваться или работать неэффективно, как в случае с клавиатурой и мышью. Проверяйте компьютер раз в месяц на наличие видимых загрязнений и проводите очистку примерно раз в три месяца. Посетите сайт www.hp.com/support для ознакомления с дополнительными инструкциями по чистке.

| | |
|---|---|
| Очистка вентиляционных отверстий компьютера | Вентиляционные отверстия обеспечивают охлаждение компьютера и монитора. Очищайте эти отверстия с помощью небольшого пылесоса на батареях. (Использование пылесоса на батареях устраняет риск поражения электрическим током.) <ol style="list-style-type: none">1. Прочистите отверстия на корпусе системного блока и корпус монитора.2. Удалите накопившуюся грязь в разъемах компьютера и вокруг них (например, в портах Ethernet и USB). |
|---|---|





Чистка компьютера и монитора

Чтобы очистить системный блок и монитор, выполните следующие действия:

1. Перед очисткой отключите системный блок и монитор от сетевой розетки.
2. С помощью чистой сухой ткани протрите экран монитора. **Не допускайте попадания воды на экран монитора.** Для более качественной чистки используйте чистую ткань и антистатическое чистящее средство для экрана.
3. С помощью чистой сухой ткани протрите корпус компьютера и корпус монитора.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если на корпусе компьютера или мониторе есть остатки от наклеек или следы от пролитой жидкости, смочите тряпку без ворса в изопропиловом спирте и удалите загрязнения.

Чистка клавиатуры и мыши

При очистке клавиш клавиатуры установите небольшую мощность пылесоса на батареях, чтобы не допустить вырывания кнопок и пружин.

1. Пропылесосьте между клавишами клавиатуры и вдоль рядов.
2. С помощью чистой сухой ткани, смоченной в изопропиловом спирте, очистите накопившуюся грязь на клавишах и по краям клавиатуры.
3. Протрите корпус и провод мыши с помощью чистящих салфеток.

Если используется шариковая мышь, почистите ее шарик и валики внутри. Для этого выполните описанные ниже действия:

1. Переверните мышь и поверните кольцо-крышку шарика против часовой стрелки, чтобы удалить его и извлечь шарик.
2. Промойте шарик с мылом и теплой водой.
3. Очистите валики внутри мыши с помощью хлопковой тряпки, смоченной в изопропиловом спирте.
4. После полного высыхания шарика и валиков мыши поставьте шарик на место и заверните кольцо-крышку.





Восстановление системы

Восстановление системы полностью очищает диск и форматирует его с удалением всех ранее созданных файлов данных и последующей переустановкой операционной системы, программ и драйверов. При этом необходимо переустановить и программное обеспечение, которое не было установлено на компьютер производителем. К такому ПО относятся программы на носителях, поставляемые вместе с компьютером, и программы, установленные после покупки компьютера.

ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем использовать средство восстановления системы, всегда выполняйте эту процедуру восстановления системы после сбоя — см. [Восстановление системы Майкрософт из архива на стр. 17](#).

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.

Для восстановления системы необходимо выбрать один из описанных ниже способов:

- Образ восстановления – система восстанавливается из образа восстановления, сохраненного на жестком диске. Образ восстановления — это файл с копией исходного ПО, установленного на компьютер производителем. Как восстановить систему из образа восстановления, хранящегося на жестком диске, см. в разделе [Восстановление системы из меню «Пуск» операционной системы Windows 7 на стр. 23](#).

ПРИМЕЧАНИЕ. Участок жесткого диска, занятый образом восстановления, не может использоваться для хранения данных.

- Диски восстановления — запустите восстановление системы с комплекта дисков восстановления, на которые были записаны файлы с жесткого диска или приобретенных отдельно. Чтобы создать диски восстановления, см [Диски восстановления на стр. 25](#).
-

Способы восстановления системы

Выполнять восстановление системы следует в описанном ниже порядке:

1. С жесткого диска, из меню «Пуск» операционной системы Windows 7.
 2. С жесткого диска, удерживая клавишу F11 нажатой во время загрузки системы.
 3. С помощью созданных дисков восстановления.
 4. С помощью дисков восстановления, заказанных в службе поддержки HP. Чтобы заказать диски восстановления, посетите страницу www.hp.com/support.
-





Восстановление системы из меню «Пуск» операционной системы Windows 7

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При восстановлении системы удаляются все данные и программы, которые вы создали или установили. Сохраните все важные данные на съемный диск.

Если компьютер работает и ОС Windows 7 реагирует на действия пользователя, выполните описанные ниже действия для восстановления системы.

1. Выключите компьютер.
2. Отключите от компьютера все периферийные устройства, за исключением монитора, клавиатуры и мыши.
3. Включите компьютер.
4. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы, Диспетчер восстановления**, а затем **Диспетчер восстановления**. Если на экране появляется запрос о продолжении, нажмите кнопку **Да**.
5. В списке **Мне нужна быстрая помощь** выберите **Восстановление системы**.
6. Выберите **Да**, а затем нажмите кнопку **Далее**. Начнется перезагрузка компьютера.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если система не может обнаружить раздел восстановления, она предложит вставить диск восстановления. Вставьте диск, выберите **Да**, а затем **Далее**, чтобы перезагрузить компьютер и запустить Диспетчер восстановления с диска восстановления. В списке **Мне нужна быстрая помощь** выберите **Восстановление системы** и переходите к шагу 7, описанному ниже. Если на экране появится предложение вставить следующий диск восстановления системы, сделайте это.

7. Если предлагается создать резервную копию файлов и это еще не было сделано, выберите **Сначала выполнить резервное копирование файлов (рекомендуется)**, а затем нажмите кнопку **Далее**. В противном случае выберите **Восстановить без резервного копирования файлов** и нажмите кнопку **Далее**.
 8. Начнется восстановление системы. После завершения восстановления системы нажмите кнопку **Готово**, чтобы перезагрузить компьютер.
 9. Завершите процесс регистрации и подождите, пока на экране не появится рабочий стол.
 10. Выключите компьютер, подключите обратно все периферийные устройства и включите компьютер снова.
-

Восстановление системы при загрузке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При восстановлении системы удаляются все данные и программы, которые вы создали или установили. Сохраните все важные данные на съемный диск.





Если ОС Windows 7 не реагирует на действия пользователя, но компьютер работает, для проведения восстановления системы выполните описанные ниже действия.

1. Выключите компьютер. Если необходимо, нажмите и удерживайте клавишу включения до тех пор, пока компьютер не выключится.
2. Отключите от компьютера все периферийные устройства, за исключением монитора, клавиатуры и мыши.
3. Нажмите кнопку включения, чтобы включить компьютер.
4. Как только появится начальный экран заставки с логотипом компании, нажимайте клавишу F11 на клавиатуре до тех пор, пока не появится сообщение *Windows загружает файлы...*
5. В списке **Мне нужна быстрая помощь** выберите **Восстановление системы**.
6. Если предлагается создать резервную копию файлов и это еще не было сделано, выберите **Сначала выполнить резервное копирование файлов (рекомендуется)**, а затем нажмите кнопку **Далее**. В противном случае выберите **Восстановить без резервного копирования файлов** и нажмите кнопку **Далее**.
7. Начнется восстановление системы. После завершения восстановления системы нажмите кнопку **Готово**, чтобы перезагрузить компьютер.
8. Завершите процесс регистрации и подождите, пока на экране не появится рабочий стол.
9. Выключите компьютер, подключите обратно все периферийные устройства и включите компьютер снова.

Восстановление системы с дисков восстановления

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При восстановлении системы удаляются все данные и программы, которые вы создали или установили. Сохраните все важные данные на съемный диск.

Чтобы создать диски восстановления, см [Диски восстановления на стр. 25](#).





Для восстановления системы с помощью дисков восстановления выполните описанные ниже действия:

1. Если компьютер работает, запишите на DVD-диск резервные копии всех файлов данных, которые необходимо сохранить, а затем извлеките этот диск из лотка привода.
2. Вставьте в лоток соответствующего дисковода DVD-диск восстановления №1 и закройте лоток.
3. Если компьютер работает, нажмите кнопку **Пуск** на панели задач, кнопку со **стрелкой** рядом с кнопкой «Завершение работы», а затем кнопку **Завершение работы**. Или, если компьютер не отвечает, нажмите и удерживайте кнопку включения в течение примерно пяти секунд, пока компьютер не выключится.
4. Отключите от компьютера все периферийные устройства, за исключением монитора, клавиатуры и мыши.
5. Нажмите кнопку включения, чтобы включить компьютер. Если будет предложен выбор между восстановлением системы с диска или с жесткого диска, выберите **Запустить программу с диска** и нажмите кнопку **Следующий**.
6. В списке **Мне нужна быстрая помощь** выберите **Возврат заводских настроек**.
7. Если предлагается создать резервную копию файлов и это еще не было сделано, выберите **Сначала выполнить резервное копирование файлов (рекомендуется)**, а затем нажмите кнопку **Далее**. В противном случае выберите **Восстановить без резервного копирования файлов** и нажмите кнопку **Далее**.
8. Если будет предложено вставить следующий диск восстановления, вставьте его.
9. После завершения работы программы «Диспетчер восстановления» удалите из системы все диски восстановления.
10. Нажмите кнопку **Готово**, чтобы перезагрузить компьютер.

Диски восстановления

Вам следует создать комплект дисков восстановления из образа восстановления, хранящегося на жестком диске. В образе восстановления содержатся файлы операционной системы и программ, предустановленных на компьютер производителем. Можно создать только один комплект дисков восстановления для вашего компьютера и диски могут быть использованы *только* на этом компьютере. Храните диски восстановления в надежном месте.

ПРИМЕЧАНИЕ. Некоторые функции могут быть недоступны на компьютерах, поставляемых без операционной системы Microsoft Windows.





Выбор дисков восстановления

- Для создания дисков восстановления в вашем компьютере должен быть дисковод с возможностью записи DVD-дисков, используйте только высококачественные чистые диски DVD+R или DVD-R.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для создания дисков восстановления *нельзя* использовать диски DVD+RW, DVD-RW, DVD+RW DL, DVD-RW DL, DVD+R DL, DVD-R DL или компакт-диски.

- Используйте для создания дисков восстановления высококачественные диски. Диски могут быть не приняты, если они содержат дефекты. В этом случае будет предложено вставить новый чистый диск и повторить попытку.
- Количество дисков восстановления в комплекте зависит от модели компьютера (обычно 1—3 DVD-диска). Программа создания дисков восстановления сообщит конкретное число чистых дисков, необходимых для создания такого комплекта.

ПРИМЕЧАНИЕ. В процессе записи дисков восстановления некоторое время уйдет на проверку правильности информации, записанной на диск. Процесс может быть прерван в любое время. При следующем запуске программа начнет работу с места остановки.

Создание дисков восстановления

Чтобы создать диски восстановления, выполните описанные ниже действия:

1. Завершите работу всех открытых программ.
 2. Нажмите кнопку **Пуск**, выберите **Все программы, Диспетчер восстановления**, а затем **Создание диска восстановления**. Если на экране появляется запрос о продолжении, нажмите кнопку **Да**.
 3. Следуйте инструкциям на экране. Маркируйте каждый диск по мере записи (например, «Диск восстановления 1», «Диск восстановления 2»).
-











Сила изменяться

Спасибо за покупку! Компания HP поставила перед собой цель производить самые качественные, высокопроизводительные и простые в использовании компьютеры в мире. При производстве данного продукта также учитывался фактор окружающей среды. Но нам нужна Ваша помощь, чтобы сделать негативное влияние еще меньшим.

Давайте вместе добьемся перемен.

| Как можно нам помочь | Что мы делаем |
|--|--|
| <p><i>Утилизируйте свой старый компьютер.</i></p> <p>Приоритетной задачей HP вот уже 20 лет является качественная утилизация электронного мусора. Если Вы решили заменить свой компьютер на более современную модель, зайдите на страницу www.hp.com/go/recycle и узнайте, как в HP могут помочь Вам избавиться от старого компьютера с минимальным вредом для планеты.</p> | <p><i>Мы разрабатываем оборудование с учетом фактора окружающей среды.</i></p> <p>Мы хотели бы, чтобы этот компьютер приносил Вам радость еще долгие годы, но мы также понимаем, что со временем Вы захотите избавиться от него. Поэтому конструкция компьютера предусматривает быструю разборку и максимальную утилизацию. Упаковка, Вашего ПК также имеет максимальную пригодность для переработки.</p> |
| <p><i>Не используйте хранители экрана.</i></p> <p>Программные хранители экрана не дают Вашему компьютеру HP переключиться в ждущий режим и таким образом расходуют энергию. Хранители экрана также могут сокращать срок службы монитора, увеличивая время горения подсветки ЖК-мониторов.</p> | <p><i>Мы работаем на повышение эффективности использования электроэнергии.</i></p> <p>Технология управления энергопотреблением HP данного компьютера позволяет сократить его энергопотребление на 45% в сравнении с компьютерами, не использующими управление энергопотреблением. Компьютеры производства HP расходуют энергию по минимуму, экономя Ваши деньги и сокращая Вашу личную долю углекислоты в атмосфере.</p> |
| <p><i>Не отключайте параметры питания.</i></p> <p>Средства управления питанием данного компьютера направлены на сокращение потребления энергии без ущерба для его производительности. Пожалуйста, не отключайте их.</p> | <p><i>В наших продуктах мы используем более качественные материалы с незначительным их расходом при производстве.</i></p> <p>Ваше здоровье, здоровье Вашей семьи и всей планеты – вот основной приоритет в работе HP. Мы всегда используем самые безопасные материалы при производстве этого и всех остальных наших продуктов.</p> |

Printed in



5 1 7 2 1 5 - 2 5 4





English

IMPORTANT: Follow these part replacement instructions:

- 1 Match the part you received to the illustration on the next page.
- 2 Go to the page number indicated (→ #) for that part.
- 3 Complete only the part replacement steps in that section.

Deutsch

WICHTIG: Gehen Sie zum Austauschen von Teilen wie folgt vor:

- 1 Suchen Sie das Ersatzteil, das Sie erhalten haben, auf der Abbildung auf der nächsten Seite.
- 2 Wechseln Sie zu der Seite für dieses Ersatzteil (→ #).
- 3 Führen Sie nur die Schritte in diesem Abschnitt für Ihr Ersatzteil durch.

Français

IMPORTANT : Suivez ces instructions relatives au remplacement des pièces :

- 1 Repérez la pièce que vous avez reçue sur l'illustration de la page suivante.
- 2 Accédez à la page (→ #) de cette pièce.
- 3 Procédez uniquement à la procédure de remplacement détaillée dans cette section.

Español

IMPORTANTE: Siga estas instrucciones para el reemplazo de piezas:

- 1 Compare la pieza que usted recibió con il ilustración en la página siguiente.
- 2 Vaya al número de la página indicada (→ #) para esa pieza.
- 3 Ejecute solamente los pasos para el reemplazo de la pieza en esa sección.

Nederlands

BELANGRIJK: Volg deze instructies voor het vervangen van onderdelen:

- 1 Zoek het onderdeel dat u heeft ontvangen op in de afbeelding op de volgende pagina.
- 2 Ga naar het paginanummer dat staat aangegeven (→ #) voor het betreffende onderdeel.
- 3 Voer alleen de procedure uit die is beschreven in het gedeelte over de vervanging van het betreffende onderdeel.

Português de Portugal

IMPORTANTE: Siga estas instruções de substituição de peças:

- 1 Compare a peça recebida com a ilustração da próxima página.
- 2 Vá até o número de página indicado (→ #) para a peça.
- 3 Execute somente os passos para a substituição de peças da secção indicada.

Italiano

IMPORTANTE: Seguire queste istruzioni per la sostituzione della parte:

- 1 Confrontare la parte ricevuta con l'illustrazione nella pagina successiva.
- 2 Andare al numero di pagina indicato (→ #) per quella parte.
- 3 Completare solo la procedura di sostituzione parte in tale sezione.

Dansk

VIKTIGT: Følg disse anvisninger om udskiftning af dele:

- 1 Sammenlign den del du modtog med illustrationen på næste side.
- 2 Gå til den side, der er angivet (→ #) for den del.
- 3 Fuldend kun trinnene for udskiftning af del i det afsnit.

Norsk

VIKTIG: Følg disse instruksjonene for utskifting av deler:

- 1 Sammenlign den delen du har mottatt, med illustrasjonen på neste side.
- 2 Gå til det angitte sidenummeret (→ #) for den delen.
- 3 Gjennomfør bare deleutskiftingstrinnene i den delen.

Svenska

VIKTIG! Följ dessa instruktioner för byte av komponenter:

- 1 Leta upp den komponent du fick, i bilden på nästa sida.
- 2 Gå till det sidnummer som anges (→ #) för den komponenten.
- 3 Utför bara stegen för byte av komponent i det avsnittet!

Suomi

TÄRKEÄÄ: Toimi näiden osien vaihto-ohjeiden mukaan:

- 1 Vertaa saamaasi osaa seuraavalla sivulla olevaan kuvaan.
- 2 Siirry kyseistä osaa vastaavalle sivulle, joka on osoitettu merkillä (→ #).
- 3 Suorita vain kyseisessä kohdassa olevat osien vaihtoon liittyvät vaiheet.

Polski

WAŻNE: Wykonaj poniższe instrukcje wymiany części:

- 1 Dopasuj otrzymaną część do rysunku na następnej stronie.
- 2 Przejdź do wskazanej strony (→ #) dla tej części.
- 3 Wykonaj procedurę wymiany części zgodnie z opisem tylko w tej części.

Русский

ВАЖНО! Ниже приводятся инструкции по замене деталей.

- 1 Сопоставьте полученную деталь с иллюстрацией на следующей странице.
- 2 Перейдите на страницу с номером, указанным (→ #) для этой детали.
- 3 Выполните только действия по замене деталей, указанные в соответствующем разделе.

العربية

هام: اتبع التعليمات التالية الخاصة باستبدال الجزء:

- 1 طابق الجزء الذي استلمته بالرسم التوضيحي في الصفحة التالية.
- 2 اذهب إلى رقم الصفحة المخصص (→ #) لهذا الجزء.
- 3 استكمل فقط خطوات استبدال الجزء الواردة في هذا القسم.



1

2



3

1 CD/DVD Drive → **11**
 CD-/DVD-Laufwerk
 Lecteur de CD/DVD
 Unidad de CD/DVD
 Cd/dvd-drive
 Unidade de CD/DVD
 Unità CD/DVD
 Cd/dvd-drev
 CD/DVD-stasjon
 CD/DVD-enhet
 CD/DVD-asema
 Napêd CD/DVD
 Дисковод CD/DVD
 Jednotka CD/DVD
 Мпнъдб CD/DVD
 Unidade de CD/DVD
 CD/DVD jednotka
 CD/DVD sürücüsü
 Drive CD/DVD
 Unitate optică CD/DVD
 CD/DVD-meghajtó
 Пристрій читання
 компакт/DVD-дисків
 CD/DVD устройство
 CD/DVD محرك
 CD/DVD 드라이브
 CD/DVD 光驱
 CD/DVD 光碟機
 CD/DVD ドライブ
 CD/DVD כונן תקליטורי

2 Hard Drive → **14**
 Festplatte
 Disque dur
 Unidad de disco duro
 Vaste schijf
 Disco rígido
 Unità disco rigido
 Harddiskdrev
 Harddisk
 Hårddisk
 Kiintolevy
 Dysk twardy
 Жесткий диск
 Pevný disk
 Σκληρός δίσκος
 Unidade de disco rígido
 Pevný disk
 Sabit sürücü
 Drive hard disk
 Unitate hard disc
 Merevlemez
 Жорсткий диск
 Харддиск
 محرك القرص الثابت
 하드 드라이브
 硬盘
 硬碟
 ハードドライブ
 דיסק קשיח

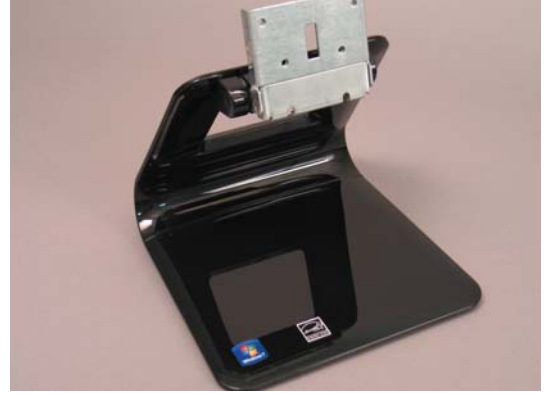
3 Memory Modules → **18**
 Speichermodule
 Speichermodule
 Modules mémoire
 Módulos de memoria
 Geheugenmodules
 Módulos de memória
 Moduli di memoria
 Hukommelsesmoduler
 Minnemoduler
 Minnesmoduler
 Muistimoduulit
 Moduy pamiëci
 Модули памяти
 Pamit'ové moduly
 Мпнъдет мнѠмзт
 Módulos da memória
 Pamät'ové moduly
 Bellek modülleri
 Modul memori
 Module de memorie
 Memóriamodulok
 Модулі пам'яті
 Модули памет
 وحدات الذاكرة
 메모리 모듈
 内存条
 記憶體模組
 メモリモジュール
 דיחידות זיכרון

4



4 Keyboard and Mouse → **21**
Drahtlose Tastatur und Maus
clavier et souris sans fil
teclado y ratón inalámbricos
Draadloos toetsenbord en draadloze muis
teclado e rato sem fios
tastiera e mouse wireless
trådløst tastatur og mus
trådløst tastatur og mus
trådløst tangentbord och muspekare
langaton nðrrðimistý ja hiiri
bezprzewodowa klawiatura i mysz
беспроводные клавиатура и мышь
bezdrátová klávesnice a myš
ασύρματο πληκτρολόγιο και ποντίκι
teclado e mouse sem fio
bezdrôtová klávesnica s myškou
kablosuz klavye ve fare
mouse dan keyboard nirkabel
tastaturä färä fir ši mouse
vezeték nélküli billentyűzet és egér
беспроводова клавиатура та миша
безжична клавиатура и мишка
무선 키보드 및 마우스
无线键盘和鼠标
無線鍵盤和滑鼠
ワイヤレス キーボード/マウス
מקלדת ועכבר אלחוטיים

5



5 Stand → **22**
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
ПОДСТАВКА
podstavec
βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
підставка
стойка
حامل
받침대
支架
支架
スタンド
תומע

Русский

ΠΡΕΔΥΠΕΡΖΕΔΝΕ.

- **Не дотрагивайтесь до вращающегося вентилятора.**
- **Держите руки и инструменты в стороне от вентилятора при включенном электропитании.**
- **Никогда не открывайте крышку системного блока при включенном электропитании или подключенном шнуре питания. Это может привести к повреждению компьютера. Вращающиеся лопасти вентилятора могут нанести травму.**
- **Не дотрагивайтесь до острых краев деталей внутри компьютера.**

ВНИМАНИЕ! Некоторые компоненты данного изделия можно легко повредить электростатическим разрядом. Чтобы снизить риск такого повреждения, пол не должен иметь коврового покрытия, работайте на токорассеивающей поверхности (например, из проводящего пенопласта), используйте антистатические манжеты, соединенные с заземленной поверхностью, такой как металлический корпус компьютера.

ВАЖНО! Жесткий диск крайне чувствителен к сотрясениям и ударам. Не ударяйте и не роняйте его. Не прикасайтесь к печатной плате. Статическое электричество может повредить диск.

ΠΡΗΜΕΧΑΝΗΕ. Функции могут отличаться в зависимости от модели компьютера.

Čeština

VAROVÁNÍ:

- **Nepřibližujte ruce k otáčejícímu se ventilátoru.**
- **Nepřibližujte prsty nebo nástroje k zapnutému ventilátoru.**
- **Nikdy neotevírejte kryt, pokud je připojen napájecí kabel nebo zapnuto napájení. Mohlo by dojít k poškození počítače nebo poranění rotujícími listy ventilátoru.**
- **Nedotýkejte se ostrých hran uvnitř počítače.**

UPOZORNĚNÍ: Tento produkt obsahuje komponenty, které jsou citlivé na elektrostátické výboje. Pro snížení rizika poškození elektrostátickým výbojem pracujte na podlaže bez koberec, používejte antistatický pracovní povrch (např. vodivou pěnovou podložku) a antistatický náramek připojený k uzemněnému povrchu, jako je např. kovové šasi počítače.

ΔΥΛΕΖΗΤΕ: Pevný disk je velmi citlivý na otřesy a nárazy. Chraňte jej před nárazy a pády. Nedotýkejte se desky s tištěnými spoji. Statická elektřina by mohla disk poškodit.

POZNÁMKA: Funkce se u jednotlivých modelů liší.

Ελληνικά

Προειδοποίηση:

- **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στον κινούμενο ανεμιστήρα.**
- **Κρατήστε τα δάκτυλα και τα εργαλεία μακριά από τον ανεμιστήρα όταν υπάρχει παροχή ισχύος.**
- **Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα όταν είναι συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος ή υπάρχει παροχή ισχύος. Μπορεί να καταστρέψετε τον υπολογιστή σας ή να τραυματιστείτε από τις περιστρεφόμενες λεπίδες του ανεμιστήρα.**
- **Αποφύγετε την επαφή με κοφτερές άκρες στο εσωτερικό του υπολογιστή.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν περιέχει στοιχεία που μπορούν εύκολα να υποστούν βλάβη από ηλεκτροστατική εκκένωση. Για να μειώσετε την πιθανότητα βλάβης από ηλεκτροστατική εκκένωση, εργαστείτε σε γυμνό δάπεδο, χρησιμοποιήστε επιφάνεια εργασίας χωρίς στατικό ηλεκτρισμό (όπως ένα αγώγιμο αφρώδες υπόστρωμα) και φορέστε περικάρπιο ηλεκτροστατικής εκκένωσης, που συνδέεται σε γειωμένη επιφάνεια, όπως το μεταλλικό πλαίσιο του υπολογιστή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι σκληροί δίσκοι είναι εξαιρετικά ευαίσθητα στους κραδασμούς και τα χτυπήματα. Μην το χτυπήσετε και μην τον ρίχνετε κάτω. Μην αγγίζετε την πλακέτα κυκλωμάτων. Ο στατικός ηλεκτρισμός μπορεί να καταστρέψει τη μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι δυνατότητες του υπολογιστή μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

Português

AVISO:

- **Mantenha suas mãos longe do ventilador.**
- **Mantenha os dedos e ferramentas longe do ventilador quando o mesmo estiver ligado.**
- **Nunca abra a tampa com o fio de alimentação conectado ou quando estiver ligado. Você pode danificar seu computador ou se machucar com as lâminas do ventilador.**
- **Evite tocar em bordas pontiagudas dentro do computador.**

AVISO: Este produto contém componentes que podem ser facilmente danificados por descarga eletrostática (ESD - Electrostatic Discharge). Para reduzir o risco de danos por ESD, não trabalhe sobre carpetes, use uma área de trabalho antiestática (semelhante a um revestimento de espuma condutora), e utilize uma pulseira própria para evitar descargas eletrostáticas que esteja conectada a uma superfície aterrada, como a estrutura metálica do computador.

IMPORTANTE: A unidade de disco rígido é extremamente sensível a choques e impacto. Não bata ou derrube a unidade. Não toque na placa de circuito. Eletricidade estática pode danificar a unidade.

OBSERVAÇÃO: Os recursos do computador podem variar de acordo com o modelo.

Slovenčina

VAROVANIE:

- **Ruky udržiavajte mimo pohybujuceho sa ventilátora.**
- **Prsty a nástroje udržiavajte mimo ventilátora, keď je pod prúdom.**
- **Kryt nikdy neotvárajte s pripojeným siet'ovým káblom, alebo keď je zariadenie pod prúdom. Mohli by ste poškodiť počítač, alebo by vás mohli otáčajúce sa lopatky ventilátora poraniť.**
- **Nedotýkajte sa ostrých hrán vo vnútri počítača.**

VÝSTRAHA: Tento výrobok obsahuje súčiastky, ktoré sa dajú ľahko poškodiť elektrostátickým výbojom (ESD). Aby ste znížili riziko poškodenia vplyvom ESD, pracujte na podlahe, na ktorej nie je koberec, používajte antistatický pracovný povrch (napr. vodivú penovú podložku) a noste ESD pásik na zápästie, ktorý je pripojený k uzemnenému povrchu, napr. ku kovovému rámu počítača.

ΔΩΛΕΖΗΤΕ UΠΟΖΟΡΝΕΝΗΕ: Jednotka pevného disku je mimoriadne citlivá na otrasy a nárazy. Nebúchajte do nej ani ju nepúšťajte na zem. Nedotýkajte sa obvodovej dosky. Statická elektřina môže poškodiť jednotku.

ΠΟΖΝÁΜΚΑ: Funkcie počítača sa môžu podľa modelu líšiť.

Türkçe

UYARI:

- **Ellerinizi soğutma fanından uzak tutun.**
- **Güç kablosu takılı ve güç uygulanmış durumdayken kapağı kesinlikle açmayın. Bilgisayarınıza zarar verebilir veya dönen fanın bıçaklarından zarar görebilirsiniz.**
- **Bilgisayarın içindeki keskin kenarlara dokunmayın.**

DİKKAT: Bu ürün, elektrostatik boşalmadan (ESD) kolayca zarar görebilecek bileşenler içermektedir. ESD'den zarar görme riskini azaltmak için halısız bir zemin üzerinde çalışın, statik kaybedici bir çalışma yüzeyi kullanın (iletken köpük ağırlık gibi) ve bilgisayarın metal kasası gibi topraklanmış bir yüzeye bağlı bir ESD bilekliği takın.

ÖNEMLİ: Sabit disk sürücüsü, darbe ve çarpmalara karşı aşırı duyarlıdır. Sürücüyü çarpmayın veya düşürmeyin. Devre kartına dokunmayın. Statik elektrik, sürücüye zarar verebilir.

NOT: Bilgisayar özellikleri modele göre değişebilir.

한국어



경고:

- 작동 중인 팬에 손을 대지 마십시오.
- 전원이 켜진 팬 주변에는 손가락이나 도구를 두지 마십시오.
- 전원 코드가 연결되어 있거나 전원이 켜져 있을 경우에는 절대로 덮개를 열지 마십시오. 회전 중인 팬 날개로 인해 컴퓨터가 손상되거나 사용자가 다칠 위험이 있습니다.
- 컴퓨터 내부의 날카로운 모서리를 만지지 마십시오.



주의: 이 제품에는 정전기 방전(ESD)에 의해 쉽게 손상되는 구성 요소가 있습니다. ESD 손상의 가능성을 줄이려면, 카펫이 깔리지 않은 바닥에서 정전기가 분산되는 작업 표면(예: 전도성 스트로폼 패드)을 사용하고 컴퓨터의 금속 프레임과 같이 접지된 표면에 연결된 ESD 손목 보호대를 착용하고 작업합니다.

중요: 하드 디스크 드라이브는 충격에 매우 민감합니다. 던지거나 떨어뜨리지 마십시오. 회로 기판을 만지지 마십시오. 정전기는 드라이브를 손상시킬 수 있습니다.

고: 컴퓨터 기능은 모델마다 다를 수 있습니다.

繁体中文



警告:

- 请勿将手靠近正在旋转的风扇。
- 电脑接通电源时，请勿让手指或工具靠近风扇。
- 当电脑连接着电源线或接通电源时，请勿打开机箱盖。否则，正在旋转的风扇叶片可能会损坏电脑或使您受伤。
- 请勿碰触电脑内部的锋利边缘。



注意事项: 本产品包含容易被静电放电 (Electrostatic Discharge, ESD) 所损坏的组件。为了降低发生 ESD 损坏的可能性，请在没有铺设地毯的地面进行操作，使用可耗散静电的工作台面 (例如导电的泡棉垫)，并佩戴与接地表面 (例如电脑的金属外壳) 相连的 ESD 腕带。

重要提示: 硬盘驱动器很容易因震荡和碰撞而损坏。请勿掷或敲击驱动器。请勿触碰电路板。静电会损坏驱动器。

注: 电脑的功能因型号而异。

繁體中文



警告:

- 雙手請勿靠近風扇。
- 供電時，請勿將手指與工具靠近風扇。
- 請勿在連接電源纜線或供電時開啓外蓋。旋轉的風扇葉片可能會損壞電腦或使您受傷。
- 請避免碰觸電腦內部銳利的邊緣。



警告事項: 本產品包含易於被靜電放電 (Electrostatic Discharge, ESD) 損毀的組件。若要減少靜電放電的損害，請在未鋪設地毯的地板上工作，使用防靜電的工作表面 (例如導電泡棉墊)，並戴上連接到地面 (例如電腦金屬櫃) 的靜電放電腕帶。

重要: 硬碟對於震動和碰撞非常敏感。請勿摔落或碰撞光碟機。請勿碰觸電路板。靜電會損壞磁碟機。

注意事項: 電腦功能依型號而異。

日本語



警告:

- ファンに手を触れないでください。
- 電源が入っているときは、指や工具をファンに近付けないでください。
- 電源コードがコンセントに差し込まれているときや、電源が入っているときは、絶対にカバーを開かないでください。コンピューターを破損したり、回転しているファンで指に怪我をしたりするおそれがあります。
- コンピューター内部の尖った部分に触れないでください。



注意: お使いの製品には静電気で損傷しやすい部品が含まれています。静電気による損傷を防ぐには、絨毯の敷かれていない床に、静電気を消散させる作業台(伝導性のフォームパッドなど)を置いて作業します。さらに、コンピューターの金属製フレームなどの、接地された面につなげた静電気防止用ストラップを装着します。

重要: ハードディスクは非常に衝撃に弱いいため、叩いたり落としたりしないでください。また、回路基盤に触れないでください。静電気によりドライブが損傷するおそれがあります。

注: コンピューターの機能はモデルにより異なる場合があります。

CD/DVD Drive

**CD-/DVD-
Laufwerk**

**Lecteur de CD/
DVD**

**Unidad de CD/
DVD**

Cd/dvd-drive

**Unidade de CD/
DVD**

Unità CD/DVD

Cd/dvd-drev

CD/DVD-stasjon

CD/DVD-enhet

CD/DVD-asema

Napęd CD/DVD

**Дисковод CD/
DVD**

**Jednotka CD/
DVD**

Мовáда CD/DVD

**Unidade de CD/
DVD**

**CD/DVD
jednotka**

**CD/DVD
sürücüsü**

Drive CD/DVD

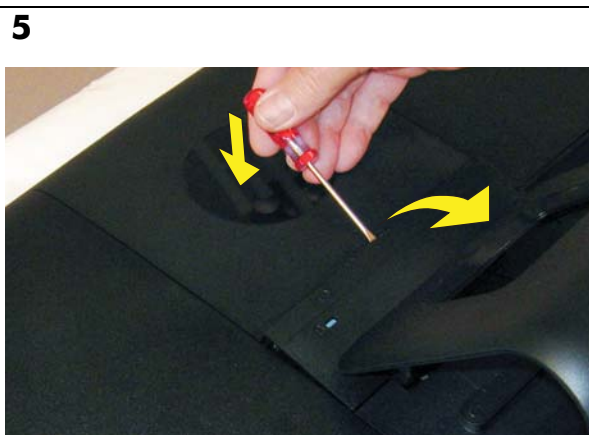
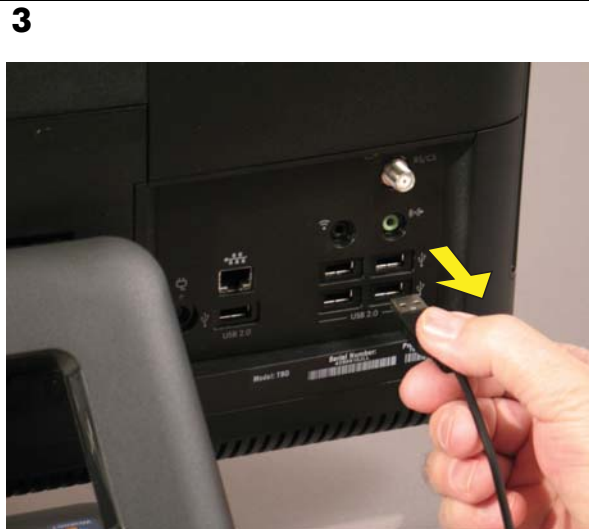
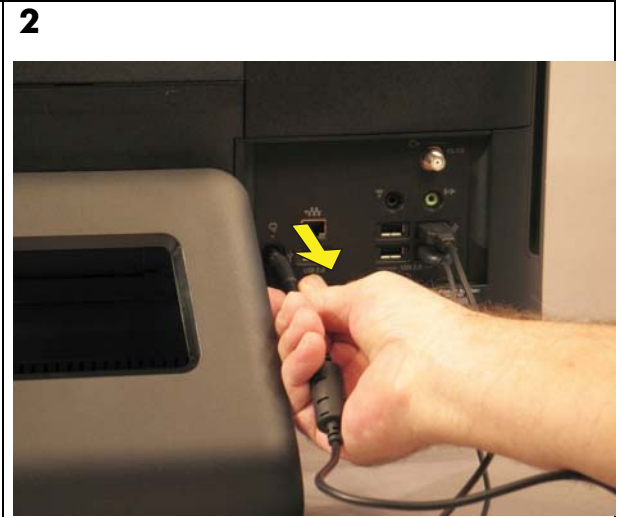
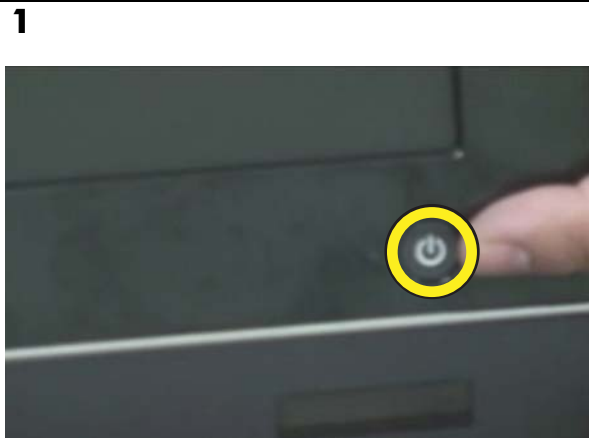
**Unitate optică
CD/DVD**

**CD/DVD-
meghajtó**

**Пристрій
читання
компакт/
DVD-дисків**

**CD/DVD
устройство**

CD/DVD محرك
CD/DVD 드라이브
CD/DVD 光驱
CD/DVD 光碟機
CD/DVD ドライブ
CD/DVD כונן תקליטורי



CD/DVD Drive

**CD-/DVD-
Laufwerk**

**Lecteur de CD/
DVD**

**Unidad de CD/
DVD**

Cd/dvd-drive

**Unidade de CD/
DVD**

Unità CD/DVD

Cd/dvd-drev

CD/DVD-stasjon

CD/DVD-enhet

CD/DVD-asema

Napęd CD/DVD

**Дисковод CD/
DVD**

**Jednotka CD/
DVD**

Мовáда CD/DVD

**Unidade de CD/
DVD**

**CD/DVD
jednotka**

**CD/DVD
sürücüsü**

Drive CD/DVD

**Unitate optică
CD/DVD**

**CD/DVD-
meghajtó**

**Пристрій
читання
компакт/
DVD-дисків**

**CD/DVD
устройство**

CD/DVD محرك
CD/DVD 드라이브
CD/DVD 光驱
CD/DVD 光碟機
CD/DVD ドライブ
CD/DVD כונן תקליטורי

7



8



9



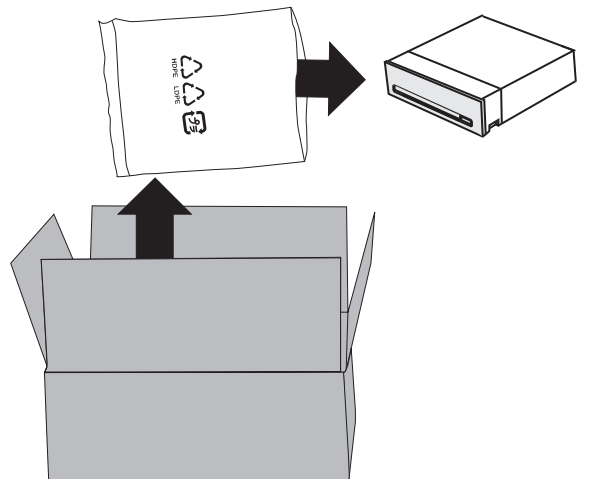
10



11



12



CD/DVD Drive

**CD-/DVD-
Laufwerk**

**Lecteur de CD/
DVD**

**Unidad de CD/
DVD**

Cd/dvd-drive

**Unidade de CD/
DVD**

Unità CD/DVD

Cd/dvd-drev

CD/DVD-stasjon

CD/DVD-enhet

CD/DVD-asema

Napęd CD/DVD

**Дисковод CD/
DVD**

**Jednotka CD/
DVD**

Μονάδα CD/DVD

**Unidade de CD/
DVD**

**CD/DVD
jednotka**

**CD/DVD
sürücüsü**

Drive CD/DVD

**Unitate optică
CD/DVD**

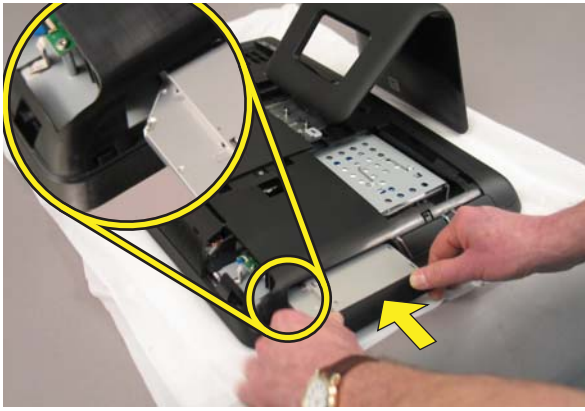
**CD/DVD-
meghajtó**

**Пристрій
читання
компакт/
DVD-дисків**

**CD/DVD
устройство**

CD/DVD محرك
CD/DVD 드라이브
CD/DVD 光驱
CD/DVD 光碟機
CD/DVD ドライブ
CD/DVD כונן תקליטורי

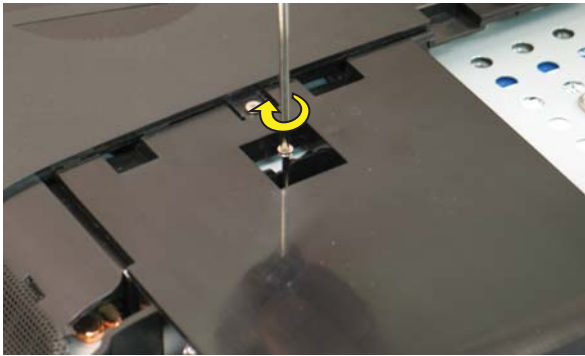
13



14



15



16



17



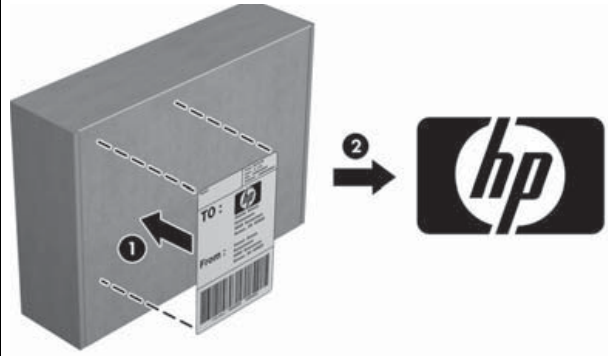
18



19



20



Hard Drive

Festplatte

Disque dur

Unidad de disco duro

Vaste schijf

Disco rigido

Unità disco rigido

Harddiskrev

Harddisk

Hårddisk

Kiintolevy

Dysk twardy

Жесткий диск

Pevný disk

Σκληρός δίσκος

Unidade de disco rígido

Pevný disk

Sabit sürücü

Drive hard disk

Unitate hard disc

Merevlemez

Жорсткий диск

Харддиск

محرك القرص الثابت

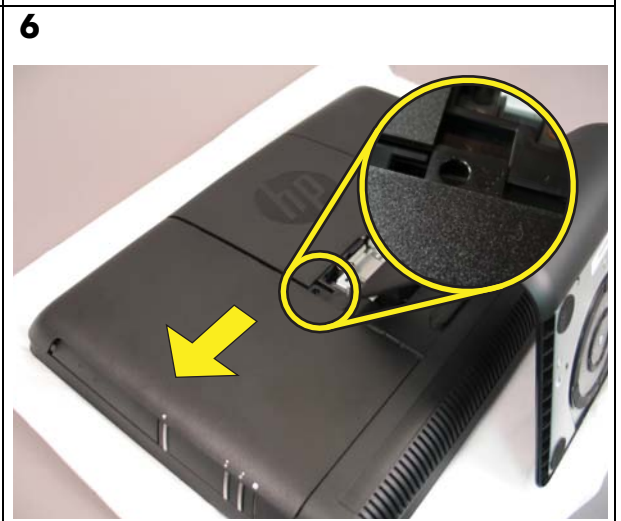
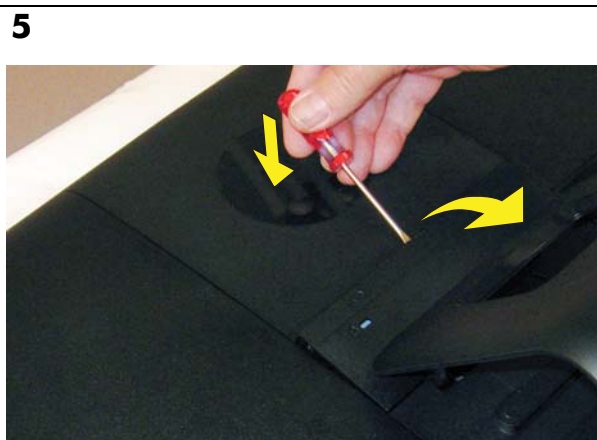
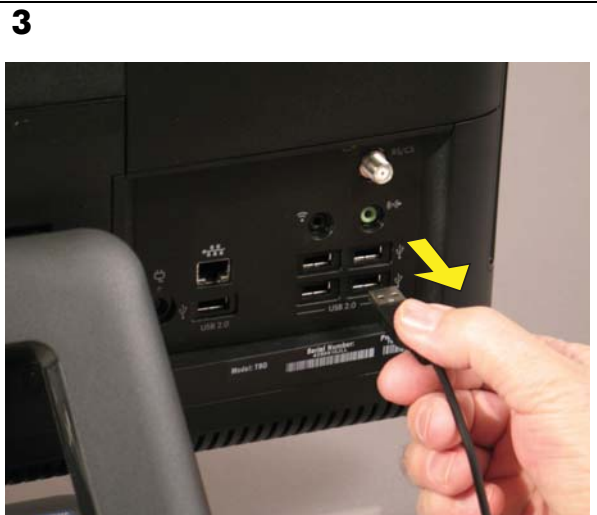
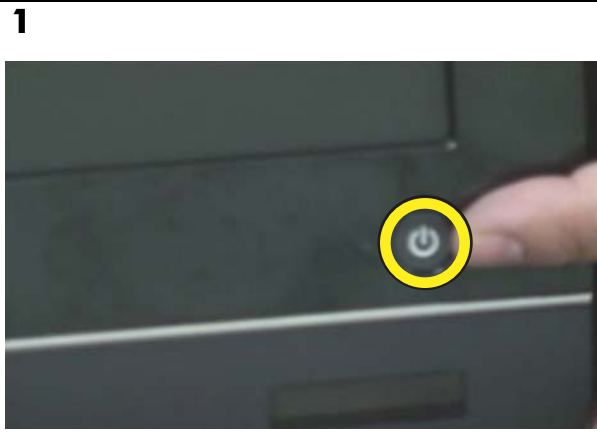
하드 드라이브

硬盘

硬碟

ハードドライブ

דיסק קשיח



Hard Drive

Festplatte

Disque dur

Unidad de disco duro

Vaste schijf

Disco rigido

Unità disco rigido

Harddiskdrev

Harddisk

Hårddisk

Kiintolevy

Dysk twardy

Жесткий диск

Pevný disk

Σκληρός δίσκος

Unidade de disco rígido

Pevný disk

Sabit sürücü

Drive hard disk

Unitate hard disc

Merevlemez

Жорсткий диск

Харддиск

محرك القرص الثابت

하드 드라이브

硬盘

硬碟

ハードドライブ

דיסק קשיח

7



8



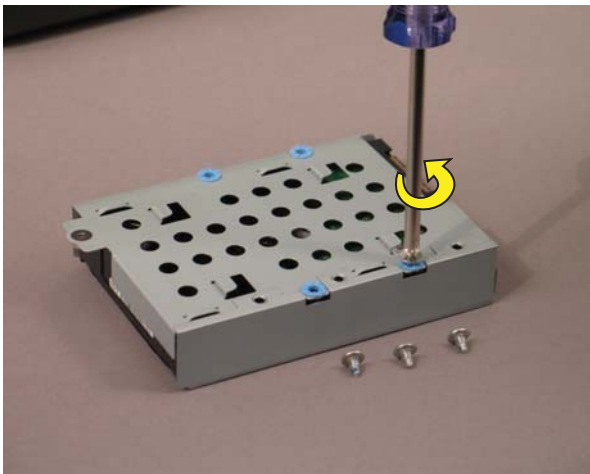
9



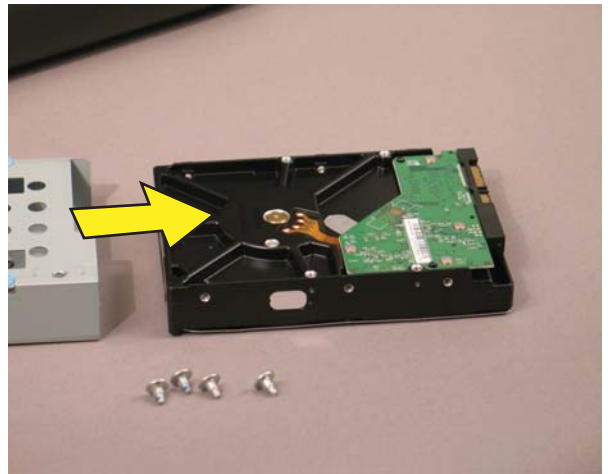
10



11



12



Hard Drive

Festplatte

Disque dur

Unidad de disco duro

Vaste schijf

Disco rigido

Unità disco rigido

Harddiskdrev

Harddisk

Hårddisk

Kiintolevy

Dysk twardy

Жесткий диск

Pevný disk

Σκληρός δίσκος

Unidade de disco rígido

Pevný disk

Sabit sürücü

Drive hard disk

Unitate hard disc

Merevlemez

Жорсткий диск

Харддиск

محرك القرص الثابت

하드 드라이브

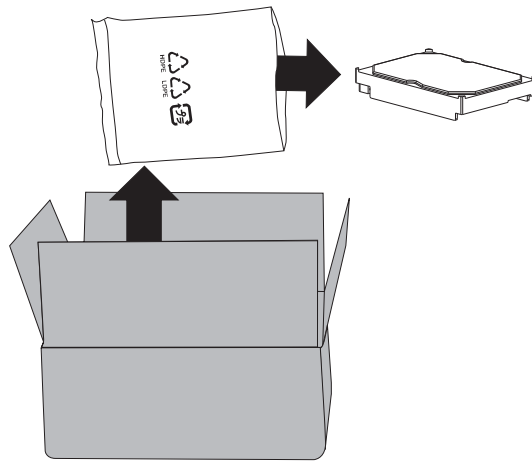
硬盘

硬碟

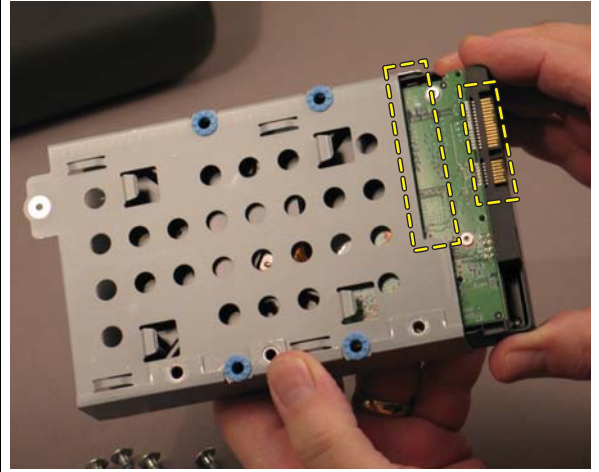
ハードドライブ

דיסק קשיח

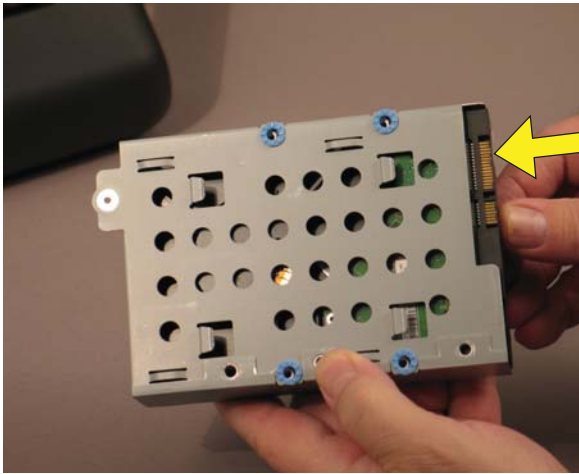
13



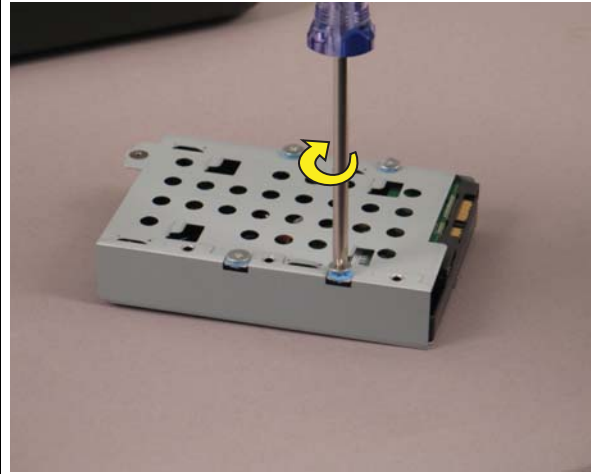
14



15



16



17



18



Hard Drive

Festplatte

Disque dur

Unidad de disco duro

Vaste schijf

Disco rigido

Unità disco rigido

Harddiskdrev

Harddisk

Hårddisk

Kiintolevy

Dysk twardy

Жесткий диск

Pevný disk

Σκληρός δίσκος

Unidade de disco rígido

Pevný disk

Sabit sürücü

Drive hard disk

Unitate hard disc

Merevlemez

Жорсткий диск

Харддиск

محرك القرص الثابت

하드 드라이브

硬盘

硬碟

ハードドライブ

דיסק קשיח

19



20



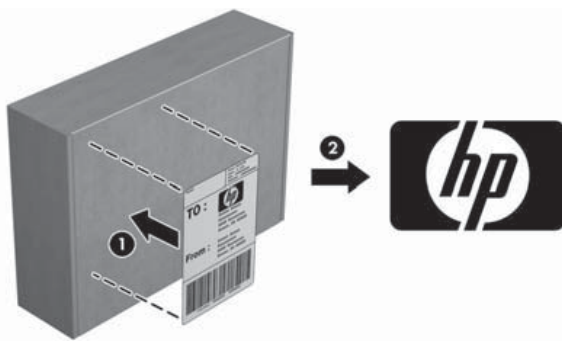
21



22



23



Memory Modules

Speichermodule

Modules mémoire

Módulos de memoria

Geheugenmodules

Módulos de memória

Moduli di memoria

Hukommelsesmoduler

Minnemoduler

Minnesmoduler

Muistimoduulid

Moduły pamięci

Модули памяти

Pamit'ové moduly

Μονάδες μνήμης

Módulos da memória

Pamät'ové moduly

Bellek modülleri

Modul memori

Module de memorie

Memóriamodulk

Модулі пам'яті

Модули памет

وحدات الذاكرة

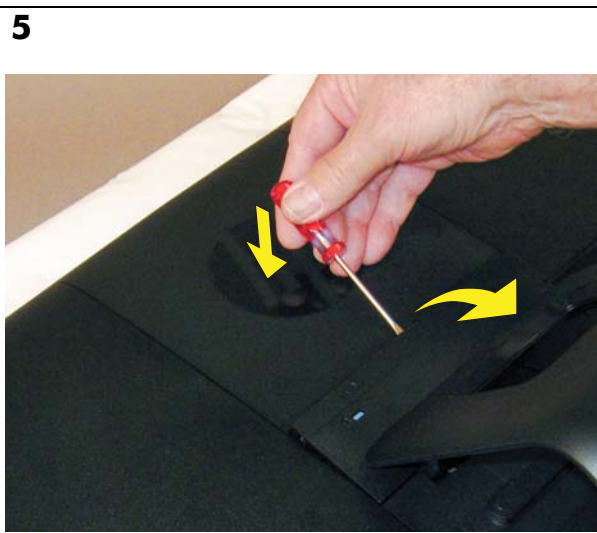
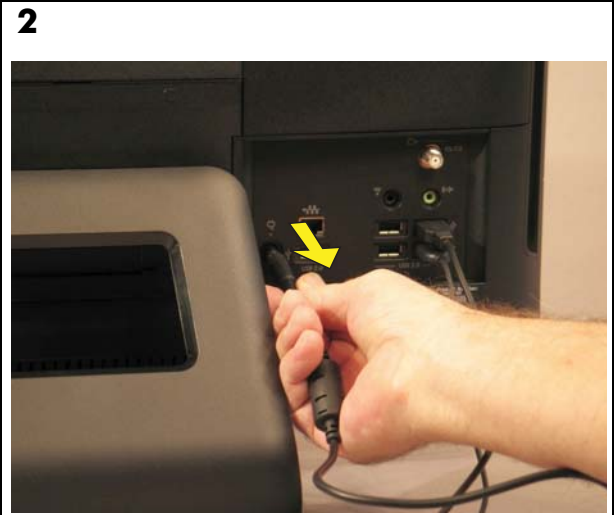
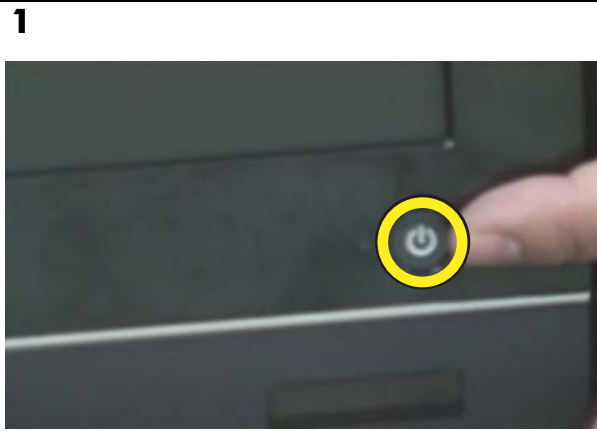
메모리 모듈

内存条

記憶體模組

メモリモジュール

יחידות זיכרון



Memory Modules

Speichermodule

Modules mémoire

Módulos de memoria

Geheugenmodules

Módulos de memória

Moduli di memoria

Hukommelsesmoduler

Minnemoduler

Minnesmoduler

Muistimoduulit

Moduły pamięci

Модули пам'яті

Pamit'ové moduly

Μονάδες μνήμης

Módulos da memória

Pamāt'ové moduly

Bellek modülleri

Modul memori

Module de memorie

Memóriamodulk

Модулі пам'яті

Модули памет

وحدات الذاكرة

메모리 모듈

内存条

記憶體模組

メモリモジュール

יחידות זיכרון

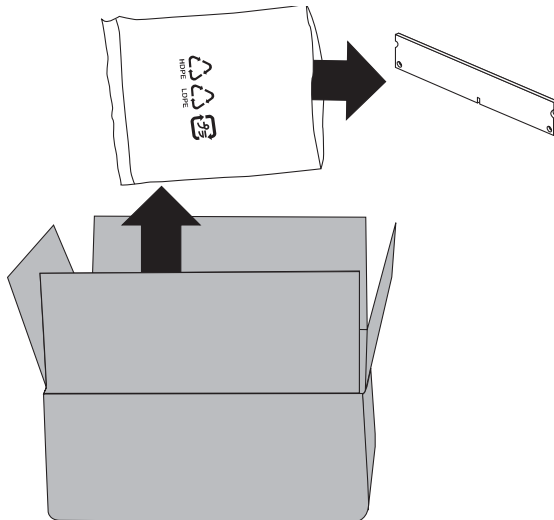
7



8



9



10



11



12



Memory Modules

Speichermodule

Modules mémoire

Módulos de memoria

Geheugenmodules

Módulos de memória

Moduli di memoria

Hukommelsesmoduler

Minnemoduler

Minnesmoduler

Muistimoduulit

Moduły pamięci

Модули пам'яті

Pamit'ové moduly

Μονάδες μνήμης

Módulos da memória

Pamät'ové moduly

Bellek modülleri

Modul memori

Module de memorie

Memóriamodulk

Модулі пам'яті

Модули памет

وحدات الذاكرة

메모리 모듈

内存条

記憶體模組

メモリモジュール

יחידות זיכרון

13



14



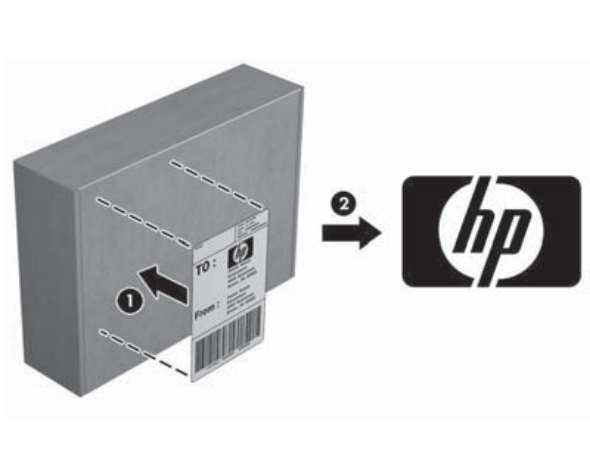
15



16



17



**Keyboard
and Mouse**

**Drahtlose
Tastatur und
Maus**

**clavier et souris
sans fil**

**teclado y ratón
inalámbricos**

**Draadloos
toetsenbord en
draadloze muis**

**teclado e rato
sem fios**

**tastiera e mouse
wireless**

**trådløst tastatur
og mus**

**trådløst tastatur
og mus**

**trådlöst
tangentbord och
muspekare**

**langaton
näppäimistö ja
hiiri**

**bezprzewodowa
klawiatura i
mysz**

**беспроводные
клавиатура и
мышь**

**bezdrátová
klávesnice a myš**

**ασύρματο
πληκτρολόγιο
και ποντίκι**

**teclado e rato
sem fios**

**bezdrôtová
klávesnica s
myškou**

**kablosuz klavye
ve fare**

**mouse dan
keyboard
nirkabel**

**tastatură fără fir
și mouse
vezeték nélküli
billentyűzet és egér**

**беспроводова
клавиатура та миша**

**безжична
клавиатура и мишка**

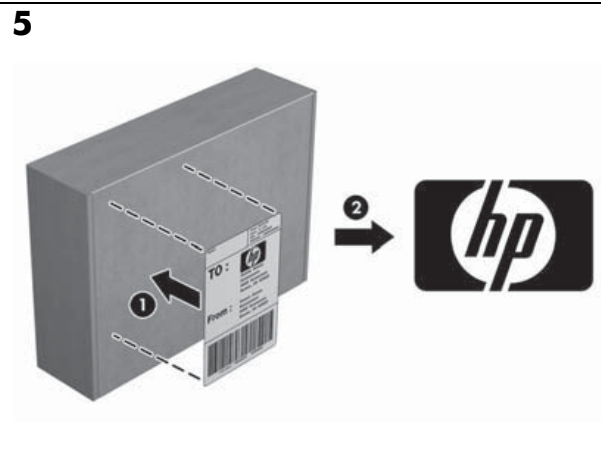
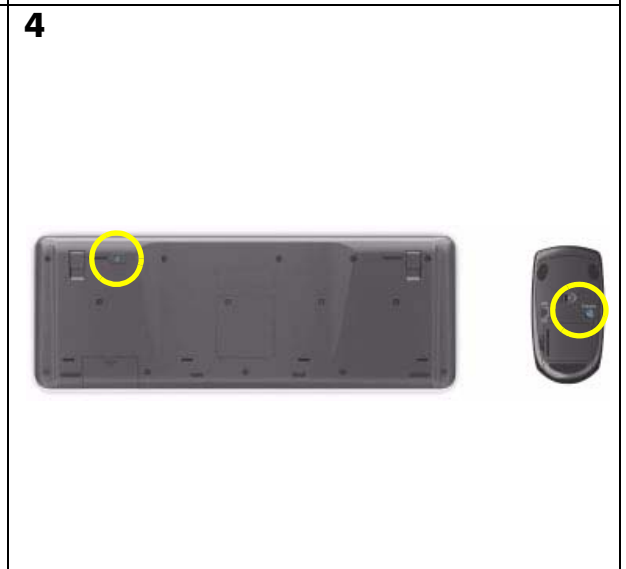
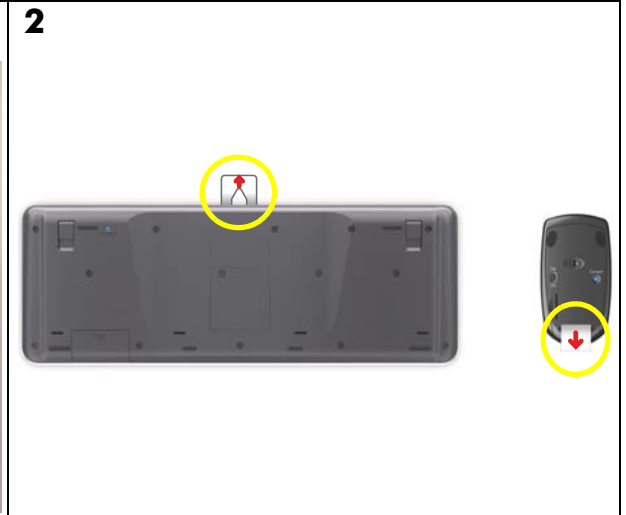
무선 키보드 및 마우스

无线键盘和鼠标

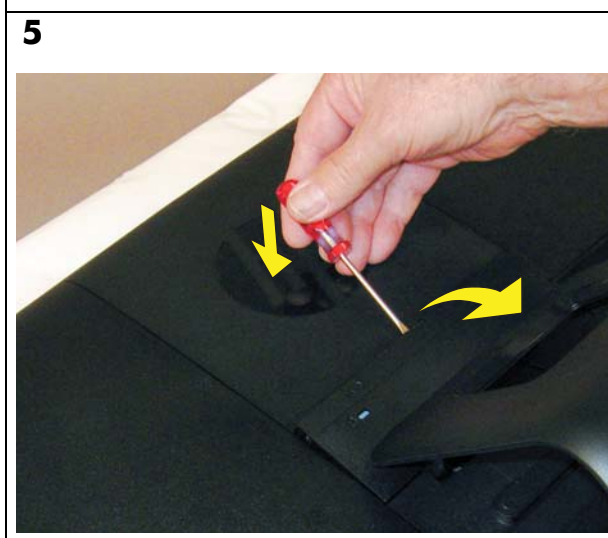
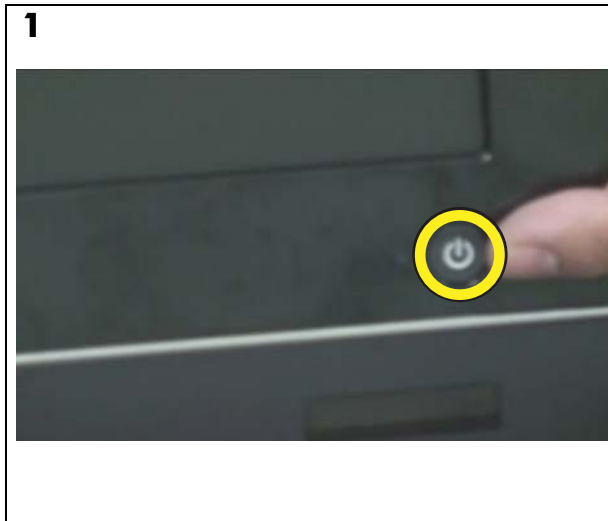
無線鍵盤和滑鼠

**ワイヤレス
キーボード/マウス**

**מקדת ועכבר
בלחץ**



Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
 подставка
podstavec
 βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
 підставка
 стойка
 حامل
 받침대
 支架
 支架
 スタンド
 тлум



Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
 подставка
podstavec
 βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
 підставка
 стойка
 حامل
 받침대
 支架
 支架
 スタンド
 תומך

7



8



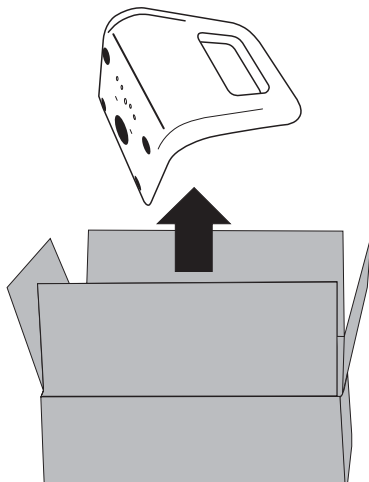
9



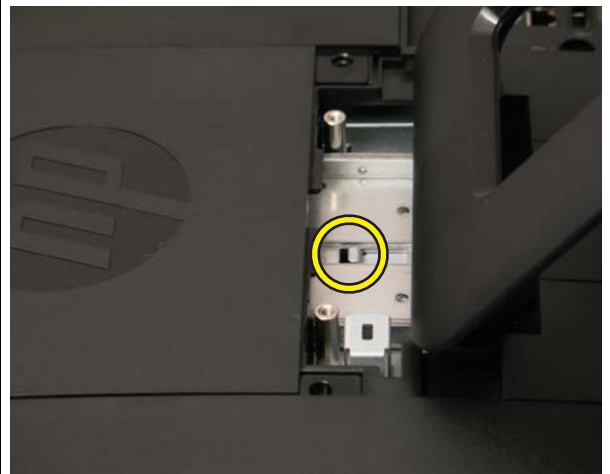
10



11

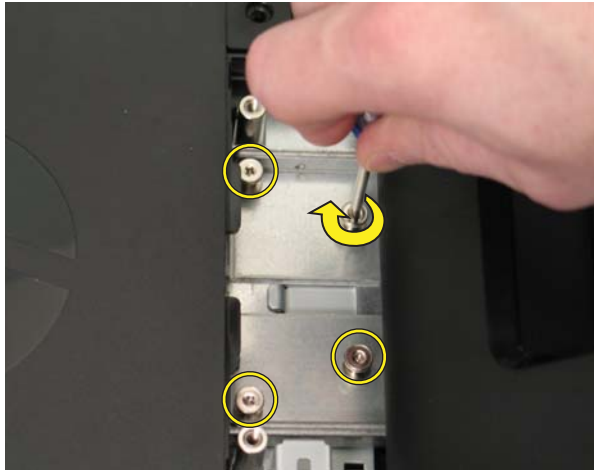


12



Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
 подставка
podstavec
 βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
 підставка
 стойка
 حامل
 받침대
 支架
 支架
 スタンド
 тмуу

13



14



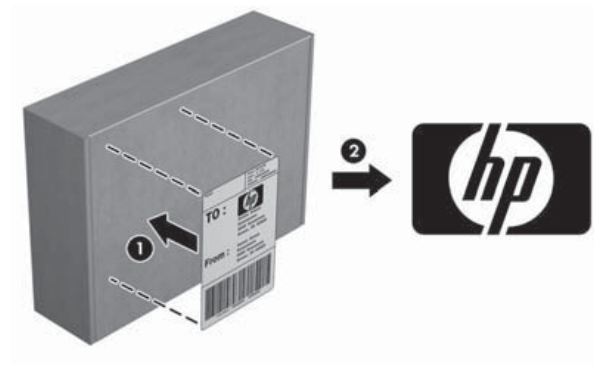
15



16



17



Stand Ständer

The computer can be mounted on a wall by attaching a wall-mounting device (sold separately) to the back of the computer. The four mounting holes on the back of the computer are compliant with the VESA 100 mm spacing standard for mounting compatible devices. Before you can install the wall-mounting device, you need to remove the stand.

socle

Der Computer kann mithilfe einer Wandmontagevorrichtung (separat erhältlich), die auf der Rückseite des Computers angebracht werden muss, an der Wand befestigt werden. Die vier Montagebohrungen auf der Rückseite des Computers entsprechen dem VESA-Standardabstand für die Montage von kompatiblen Geräten. Bevor Sie die Wandmontagevorrichtung anbringen können, müssen Sie den Fuß entfernen.

pie

stand

suporte

L'ordinateur peut être monté sur un mur en installant un dispositif de fixation murale (vendu séparément) à l'arrière de l'ordinateur. Les quatre trous de montage situés à l'arrière de l'ordinateur sont conformes à la norme VESA d'espacement de 100 mm pour le montage des appareils compatibles. Avant d'installer le dispositif de fixation murale, vous devez retirer le socle.

base

fod

stativ

El equipo puede montarse sobre una pared usando un dispositivo para montaje en pared (vendido por separado) en la parte posterior del equipo. Los cuatro orificios de montaje en la parte trasera del equipo son compatibles con la norma VESA de espacio de 100 mm para el montaje de dispositivos compatibles. Antes de poder instalar el dispositivo para montaje en pared, necesita quitar el pie.

stativ

jalusta

De computer kan aan een muur worden bevestigd door een wandmontagesteun (afzonderlijk verkocht) te bevestigen aan de achterzijde van de computer. De vier montagegaten aan de achterzijde van de computer voldoen aan de VESA-ruimtestandaard van 100 mm voor de montage van compatibele apparaten. Voordat u de wandmontagesteun kunt installeren, moet u de standaard verwijderen.

podstawa

подставка

O computador pode ser montado numa parede instalando um dispositivo de montagem em parede (vendido em separado) na parte traseira do computador. Os quatro orifícios de montagem na traseira do computador são compatíveis com o VESA 100 mm de espaçamento padrão para dispositivos de montagem compatíveis. Antes de instalar o dispositivo de montagem em parede, tem de remover o suporte.

podstavec

βάση

Il computer può essere montato a parete mediante l'installazione di un apposito dispositivo (venduto separatamente) sul retro del computer stesso. I quattro fori di fissaggio sul retro del computer sono conformi allo standard VESA per distanziatori da 100 mm per il montaggio di dispositivi compatibili. Prima di installare il dispositivo con il montaggio a parete, è necessario rimuovere il supporto.

suporte

stojan

Computeren kan monteres på en væg ved at montere en vægmonteringsenhed (sælges separat) på computerens bagside. De fire monteringshuller på computerens bagside overholder VESA 100 mm-aftandsstandarden for montering af kompatible enheder. Inden du kan installere vægmonteringsenheden, skal du fjerne foden.

stand

dudukan

Datamaskinen kan monteres på en vegg ved å feste en veggmonteringsenhet (selges separat) til baksiden av datamaskinen. De fire monteringshullene på baksiden av datamaskinen er i samsvar med VESA 100 mm mellomromsstandard for montering av kompatible enheter. Før du kan installere monteringsenheten må du fjerne stativet.

suport

állvány

Datorn kan monteras på en vägg genom att fästa en väggmonteringsenhet (säljs separat) på datorns baksida. De fyra monteringshålén på datorns baksida uppfyller VESA-standardavståndet 100 mm för montering av kompatibla enheter. Du måste ta bort stativet innan du kan installera väggmonteringsenheten.

підставка

стойка

حامل

Tietokone voidaan kiinnittää seinään liittämällä tietokoneen takaosaan seinäkiinnityslaite (myydään erikseen). Tietokoneen takaosassa olevat neljä asennusreikää noudattavat VESA 100 mm -standardia yhteensopivien laitteiden kiinnittämiseen. Laitteen jalusta on poistettava ennen seinäkiinnityslaitteen asentamista.

받침대

支架

Komputer można zamontować na ścianie, mocując uchwyt ścienny (sprzedawany oddzielnie) do tylnej ścianki komputera. Cztery otwory montażowe na tylnej ściance komputera są zgodne ze standardem montażowym VESA 100 mm. Przed zamontowaniem uchwytu ściennego należy zdjąć podstawę.

支架

スタンド

тμυμ

Данный компьютер можно монтировать на стене, закрепив на его задней панели устройство для настенного монтажа (продается отдельно). Расстояния между четырьмя монтажными отверстиями на задней панели компьютера соответствуют стандарту VESA 100 мм для совместимых монтажных устройств. Перед установкой устройства для настенного монтажа необходимо снять стойку.

Počítač lze namontovat na zed' po přimontování zařízení pro montáž na zed' (prodáváno samostatně) k zadní části počítače. Čtyři montážní otvory v zadní části počítače odpovídají standardní vzdálenosti VESA 100 mm pro montáž kompatibilních zařízení. Před instalací zařízení pro montáž na zed' je třeba odšroubovat stojan.

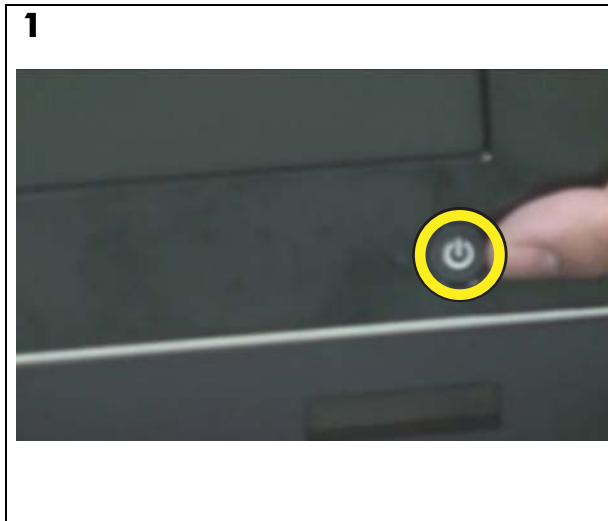
O υπολογιστής μπορεί να αναρτηθεί σε τοίχο προσαρτώντας μίας διάταξης ανάρτησης σε τοίχο (η οποία διατίθεται ξεχωριστά) στο πίσω μέρος του υπολογιστή. Οι τέσσερις οπές συναρμολόγησης που βρίσκονται στο πίσω μέρος του υπολογιστή είναι συμβατές με το πρότυπο VESA 100 mm για χρήση συμβατών διατάξεων ανάρτησης. Προτού εγκαταστήσετε τη διάταξη ανάρτησης σε τοίχο, πρέπει να αφαιρέσετε τη βάση.

O computador pode ser montado na parede fixando-se um suporte para montagem na parede (vendido separadamente) na parte traseira do computador. Os quatro furos para montagem na parte traseira do computador são compatíveis com o padrão de espaçamento VESA 100 mm para montagem de dispositivos compatíveis. Antes de instalar o dispositivo para montagem na parede, remova o suporte.

Počítač je možné upevniť na stenu pripojením závesného zariadenia (predávané samostatne) na zadnú stranu počítača. Štyri upevňovacie otvory na zadnej strane počítača spĺňajú VESA štandard o 100 mm rozchode, pre upevnenie kompatibilných zariadení. Skôr ako môžete nainštalovať závesné zariadenie, musíte odstrániť stojan.

Bu bilgisayar, bilgisayarın arkasına bir duvara montaj aygıtı (ayrı satılır) takılarak duvara monte edilebilir. Bilgisayarın arkasındaki dört montaj deliği, uyumlu cihazların monte edilmesi için VESA 100 mm aralık standardına uygundur. Duvara montaj aygıtını takabilmeniz için öncelikle standı çıkarmanız gerekir.

Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
подставка
podstavec
 βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
 підставка
 стойка
 حامل
 받침대
 支架
 支架
 スタンド
 תמך



Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
подставка
podstavec
βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
підставка
стойка
حامل
받침대
支架
支架
スタンド
тлум

7



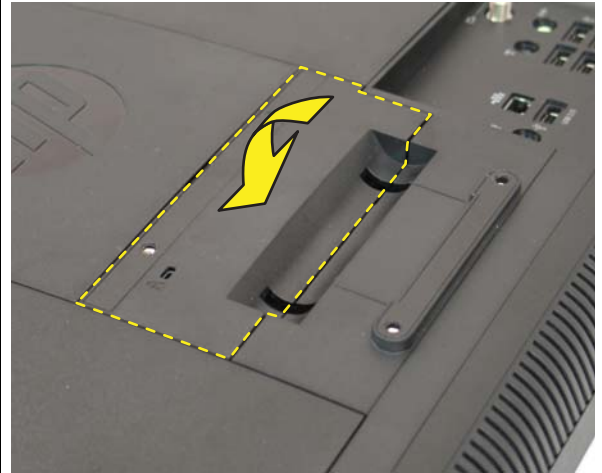
8



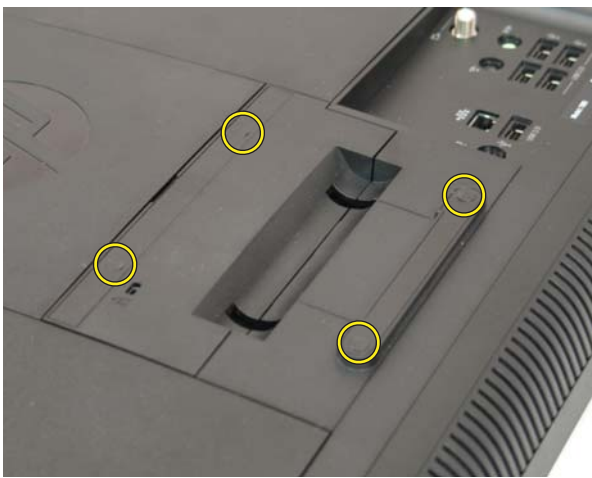
9



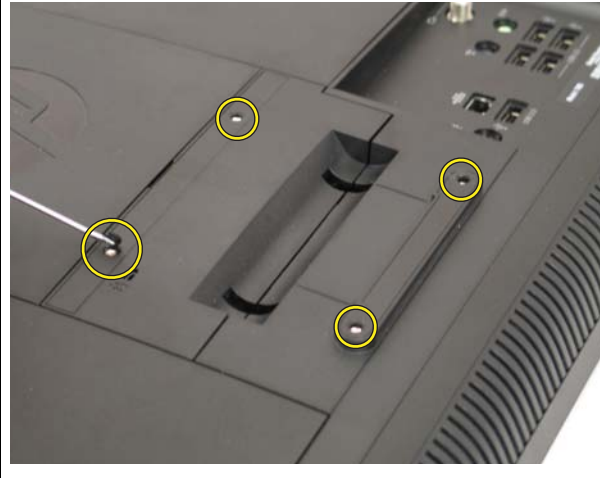
10



11

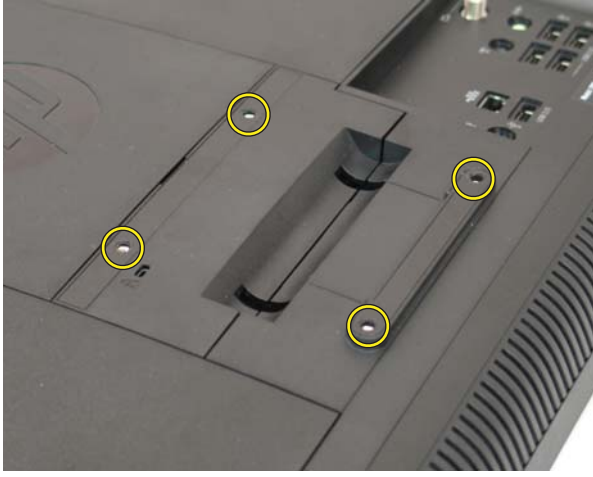


12



Stand
Ständer
socle
pie
stand
suporte
base
fod
stativ
stativ
jalusta
podstawa
подставка
podstavec
βάση
suporte
stojan
stand
dudukan
suport
állvány
підставка
стойка
حامل
받침대
支架
支架
スタンド
тумм

13



© Copyright 2010 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
The information contained herein is subject to change without notice.
Version: 1.0

Part number: 599977-SJ1

Printed in

